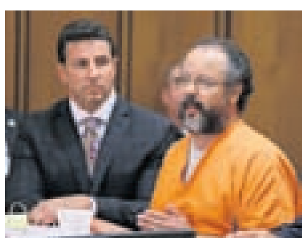
BON DIA Aruba

Diabierna 2 di Augustus 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Mayornan cu no ta cumpli cu ley por haya un boet di 2500 florin!

Pagina A3



1000 aña di prizon!

Pagina A19



Exposicion di artista Vanessa Paulina!

Pagina A28

Polis no ta drumi!



Alto Comisario Richardson ta manda un señal cla y raspa cu e momento cu hende pensa di hinca den nan cabes pa nan haci cierto actonan polis lo actua cu man duro. Lesa pagina A2

BON DIA Aruba

Alto Comisario Dolfi Richardson:

"Cuerpo Policial no ta drumi"



ORANJESTAD – Segun Alto Comisario Dolfi Richardson, Cuerpo Policial no ta drumi. Pa loke ta tratamento di e caso di Cafe Capri, door di a aresta e persona, kende por ta e posibel responsabel pa e matamento di Jose Jarvy Alvarez-Pretel, ta un muestra cu Cuerpo Policial no ta drumi. Akinan Alto Comisario Richardson ta manda un señal cla y raspa cu e momento cu hende pensa di hinca den nan cabes pa nan haci cierto actonan aki cu polis lo actua cu man duro y percura pa e casonan aki wordo resolvi.

Segun Alto Comisario Dolfi Richardson, e porcentahe cu Cuerpo Policial tin di casonan resolvi, ta mas halto compara cu otro islanan den nos region. Hasta por tribi menciona, cu por haci un comparacion tambe cu paisnan mas grandi.

PREOCUPACION DEN NOS COMUNIDAD

Cuerpo policial ta consciente cu tin preocupacion den comunidad mirando cu a den e ultimo luna nos pais a wordo confronta cu casonan cu a haci un impacto drastico. Cuerpo Policial por medio di Alto Comisario, Sr. Richardson, kier a informa e comunidad cu nan ta haciendo todo por todo pa resolve e casonan aki. Cuerpo Policial ta un cuerpo hoben, segun Richardson, pero tin confiansa mirando e experiencia cu e Cuerpo tin, e medionan cu tin, e trainingnan cu tin, cu lo resolve e casonan aki.

DUDA DEN CUERPO

No solamente por tuma nota den medionan di comunicacion e duda cu tin den e capacidad di Cuerpo Policial, pero den varios medio social, como tambe riba caya ta cuestiona e moda di proceder di Cuerpo, pa loke ta trata e diverso casonan di crimen cu a wordo cometi den nos sociedad. Sr. Richardson a comenta cu e tin e confiansa cu e retonan cu tin dilanti di Cuerpo, ta retonan cu lo por wordo supera den tur sentido.

TRAHANDO CU MINISTERIO PUBLICO

Cuerpo Policial ta trahando duro hunto cu Ministerio Publico y otro instancianan pa frena e desaroyonan negativo aki.
Cuerpo policial no ta para keto ningun momento pa confronta tipo di actonan di crimen.

UN MENSAHE CLA Y RASPA

Alto Comisario Richardson ta manda un señal cla y raspa cu e momento cu hende pensa di hinca den nan cabes pa nan haci tipo di actonan criminal aki, polis lo actua cu man duro y percura pa trece e malhechor dilanti husticia.❑



Copia di recibonan cu BON DIA ARUBA a ricibi ta mustra cu

Un hotel na Aruba lo a falsifica recibo pa paga menos impuesto riba ekipo di muebles

ORANJESTAD – Tanto ehecutivonan halto di un hotel conoci na Aruba, como personal di duana lo a presta nan mes comete 'valsheid in geschrifte', osea falsifica factura aña pasa pa eskiva impuesto.
Documentonan cu anteriormente tabata 'falta' a 'aparece awor', cu ta pone cu Ministerio Publico –cu tabata investiga e caso anteriormente caba- por sigui actua y sigui cu su investigacion.

E caso specifico ta referi na un caso unda cu e doñonan di e hotel a presta nan mes pa cumpra ekiponan nobo di ,muebles for di un compania conoci na Merca.

Tambe ta sospecha cu mescos lo a pasa mescos cu airconan balora segun e facturanan presenta di mas di mei miyon dollar. Keho cu a wordo entrega na Ministerio Publico a pone cu a inicia un investigacion aña pasa riba e caso. Pero segun un carta di Ministerio Publico na esunnan cu a entrega e keho, a indica cu pa falta di prueba palpable, e investigacion a tranca un poco.

Unabes cu Ministerio Publico a informa esunnan cu a entrega e keho, cu falta documento, e persona en cuestion a compila e pruebanan necesario. Ta trata di 6 documento, cu ta varia di purchase order pa e factura, afschrift di banco y mas.

De hecho, por mira claramente riba e documento falsifica cu ta haci como si fuera e balor di e compra di e material ta balora na 'apenas' $ 18.000,= enbes di e suma original di $ 52.965.25. Pues casi $40.000,= dollar menos na mercancia, cu ta pone cu consecuentemente lo mester a paga considerablemente menos na impuesto.

Cu e documentonan aki por mira cu tin suficiente prueba pa continua cu e investigacion riba e caso delicado aki, unda cu tin indicacion cu lo tin iregularidadnan cu a tuma luga cu e compra di e material aki na beneficio di un hotel renombra aki na Aruba, situa na Noord.
No ta conoci si Ministerio Publico a ricibi e documentonan aki, ni si a confirma si awor nan lo continua cu e investigacion aki.
Loke ta un hecho, ta cu e ta un asunto cu tin atencion na nivel hopi halto den gobernacion ya cu keho a ser duna te na Ministernan di Finansas (bou di cual departamento di duana ta cay tambe) Mike de Meza, Prome Minister di Aruba Mike Eman y tambe Minister di Transporte Otmar Oduber. ❑

Segun Sra. Lysiane Dijkhoff di 'Bureau Leerplicht':Conforme Ley di Enseñansa Obligatorio

"Mayor cu no ta cumpli di manda yiu scol por haya un boet entre 250 pa 2500 florin"

ORANJESTAD – Sra. Lysiane Dijkhoff di 'Bureau Leerplicht' ta bisa cu, "mayornan cu no ta cumpli di manda yiu scol por haya un boet entre 250 pa 2500 florin". Manera ta conoci Ley di Enseñansa Obligatorio a wordo introduci. E ley aki ta prescribi cu muchanan di 4 te cu 16 aña tin e obligacion di bay scol, durante e orarionan di scol.

ACCION CU POLIS

Den cuadro di esaki personal di e departamento a bay hunto cu polis na cas di mayornan y hiba muchanan scol. Dijkhoff ta conta cu tambe nan a gara muchanan ta traha durante orario di scol den supermercado cu tambe nan a hiba scol bek. Doño di e establecimento a remarca cu e no sa nada di un 'Ley di Enseñansa obligatorio' cu ta mustra e comerciante cu muchanan no tin mag di traha pe durante orario di scol. Den e caso aki, 'Bureau Leerplicht' a papia cu e comerciante aki y a hiba e muchanan scol bek.

FINANSAS

Sa tin caso unda mayornan ta bisa cu nan no tin e fondo pa manda e muchanan scol, ni tampoco pa cumpra material necesario pa nan yiunan, sinembargo e parti aki no ta cay bou di 'Bureau Leerplicht'. Dijkhoff ta remarca cu nan ta traha hunto cu Voogdijraad, Sociale Zaken, Polis di bario, Bureau Sostenemi y hunto nan ta evalua unda pa referi e mayornan den un caso asina. Dijkhoff ta remarca cu nan tabatin diferente combersacion cu mayornan unda nan a trece nan puntonan riba mesa y atraves di dialogo y colaboracion a logra pa e yiunan bay scol.

MUCHA NAN TA

"No lubida cu un hoben di 4 te cu 16 aña no ta un persona madura, e ta un mucha. Y nos, como hende grandi, nos ta esun responsabel pa purba cu e mucha por haya un estudio, un base firme cu e tambe por sigui a lo largo cun'e den futuro," Dijkhoff a subraya.

E ta sigui conta cu nan a hasta haya nan cu un situacion unda un mucha cu tabata basta tempo caba ausente for di scol, cu e mes a pidi riba su hacimento di aña, cu como su regalo e ta desea pa e por bay bek scol. E caso aki a resulta for di bisiñanan cu a yama di 'Bureau Leerplicht' pa informa nan e situacion di e mucha aki cu no ta bayendo scol.



TRABOU DI MAYOR

Tur mayor sa cu si nan yiu cumpli 4 aña, nan mester bay inscribi e mucha na un scol. 'Bureau Leerplicht' no ta busca scol pa mucha, ni pa mayor. Nan por indica mayornan kico nan mester haci, pero nan no ta inscribi, ni kita mucha for di scol. E mayor mester bay inscribi, cumpli cu e rekisitonan y percura pa e mucha bay scol. "No lubida cu eynan e trabou como mayor, no ta caba, mester toch percura pa e mucha haya suficiente sosiego y drumi bon cu e por ta bon pa e siguiente dia di scol. Tambe mester percura pa e mucha haya cuminda.

RESPONSABEL

Tin mayornan cu ta haya 'bijstand', na mes momento tin nan trahado social cu por yuda nan. Pero na fin di dia, e mayor ta esun cu ta keda responsabel pa tur cos. Si en caso cu mayor no cumpli, 'Bureau Leerplicht' ta papia cu nan y si incumplimento continua, e mayor por haya un boet cu ta entre 250 pa 2500 florin.❑

René Herdé di AVP:

Bureau Leerplicht ta haciendo tur lo posibel pa atende muchanan cu necesidadnan special



ORANJESTAD – Apesar cu e porcentahe ta halto den muchanan cu ta bayendo scol, toch tin un grupo chikito di mucha, cu tin mester di educacion special, cu ta na cas. Segun lider di fraccion di AVP, Sr. René Herdé, Bureau Leerplicht ta haciendo nan posibel pa atende muchanan cu necesidadnan special, pa asina nan por asisti scol, sea cu ta enseñanza general of special. E parlamentario a comenta cu e grupo aki mester di atencion, aunke cu esaki por dura, mirando cu nan tin mester di atencion mas specialisa. Bureau Leerplicht tin bista riba nan y lo percura pa e grupo aki ricibi educacion den un forma of otro.

NECESIDAD CU MESTER WORDO IDENTIFICA

E prome cos cu mester haci ta pa identifica exactamente e necesidad di e mucha, e parlamentario a comenta. Ki tipo di necesidad e tin, ki tipo di limitacion fisico, mental, emocional e tin, pa e ora bay tuma e pasonan. No tin ningun scol special cu por atende cu tur e diferente necesidadnan. P'esey enseñanza special ta asina chikito, e ta sigui splica. Cada un limitacion mester di un ayudo sumamente specialisa. Por trata di un limitacion di un oido, un limitacion di habla, un limitacion di bista, un limitacion emocional. Den un comunidad chikito ta papia di 2 of 3 mucha cu tin e necesidad ey.

AYUDO DEN EXTERIOR

E parlamentario a conta BON DIA ARUBA cu ta dificil pa tin un scol completo y specialisa pa dos of tres mucha cu tin cierto limitacion. E necesidad ey hopi biaha ta haya cu e mayornan tin cu emigra of, den varios caso, muchanan ta keda Aruba y nan tin cu bay un scol cu no ta specialisa pa nan. A base di esaki ta busca forma pa yuda e maestronan, pa, den nan turno, yuda e muchanan mas miho posibel. Ta haya un scol cu por yuda, pero ora mucha cu tin mester di ayudo emocional of fisico specifico, dificilmente ta pon'e den un grupo cu no ta brinda e ayudo special cu e mucha tin mester di dje. Kiermen pa un comunidad chikito, semper ta dificil. Paisnan mas grandi tin e mesun problema, pero como nan ta paisnan mas grandi bo ta haya cu e institucionnan specialisa ta cubri un area hopi mas grandi y dor di esey bo por paga e costonan, of bo por haya e tipo di hendenan pa atende. Den educacion special na Aruba nos por mira esey ta hopi cla. Gruponan masha chikito di mucha cu tin mester di un atencion hopi specialisa, no tin e posibilidadnan aki. Hopi biaha e famia ta haya su mes casi obliga di bay afo, na bienestar di nan mucha cu tin e necesidad ey.

IDENTIFICACION DEN SCOLNAN BASICO

Ta dificil pa bisa cu un maestro di scol general ta entrena pa atende un of mas mucha special den un klas normal di un scol general, cu ta contene un cantidad di 25 pa 30 mucha pa klas. Cada un di nan tin nan talento, actividadnan, caracter, nan forsa, nan limitacionnan. E maestro di scol ey ta entrena pa duna les na un grupo cu un diversidad di habilidad, pero ta poco biaha ta asina specifico pa loke ta trata enseñanza special. Segun e parlamentario ta haci e intento pa e maestronan di scol por identifica un problema, pa por bisa cu un mucha mester di atencion special, pasobra e ta mira cu continuamente den klas cu un mucha particular tin un limitacion fisico, por ehempel manera pa tene pen, pa hunga, of limitacion mental.

E rol di enseñanza basico ta bin e ora pa identifica un problema, referi un mucha mas lihe posibel pa identifica un necesidad special si un mucha pa specialistanan por cay aden. Si no haci'e e identificacion aki lihe tempran den bida di un mucha, e problema por bira mas grandi cu e mucha ta sinta cu mas tempo cu un trauma, of haya un trauma pa motibo di su necesidad special cu no ta wordo atendi. E rol di un scol basico general ta pa identifica mas lihe posibel e necesidad y referi un mucha cu un necesidad special na specialistanan.

E sistema ey nos tin y por miho, segun Sr. Herdé. Continuamente por ripara cu gobierno y specialistanan ta haci tur esfuerso pa train nan mes, pa sigui capacita, pa trece hende di afo cu por dunanan mas conocemento specifico riba necesidadnan, den hopi ocasion, hopi specialisa, e parlamentario a finalisa.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General
Maruschka Bernadina Croes

Gerente Editorial

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Arun Chatani
Farrah Boekhoudt
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp
Wendy Kelkboom

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop (Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Riba mandato di miembronan

Sindicato di Bombero di Aruba ta yama reunion general



ORANJESTAD – Diamars awo, dia 6 di Augustus, pa 10'or di mainta, lo bay tin un reunion general pafo di Aeropuerto cu e miembronan di SINBA (Sindicato di Bombero di Aruba). Esaki ta referente na e mal maneho den brandweer y e carta pa Minister Dowers riba e desconfiansa cu tin riba e Comandante di Brandweer, segun mandato di e miembronan. Manera cu BON DIA ARUBA a publica den un articulo anterior, esaki ta un mandato hopi pisa.

MIEMBRONAN RABIA

Manera cu presidente di e sindicato, Sr. Davni Roza, a trece padilanti, si Minister Dowers, kende ta encarga cu Cuerpo di Bombero, no haci algo pronto, pasonan severo lo bay wordo tuma door di e miembronan. Na e reunion di diamars awo miembronan lo tuma nan decision cual accion nan lo tuma.

PIDIENDO CABES DI E COMANDANTE

Miembronan di SINBA ta pidiendo cabes di e comandante di bombero, ing. Edward de Cuba, mirando cu den varios ocasion aspectonan di importancia, manera e "loonsbeleid", atencion pa rehuvenecimento di e Cuerpo como tambe mantencion di edificionan cu ta den mal estado, ta wordo ignora, caminda e sindicato ta sinti cu cada biaha cu cana e caminda pa mehoracion,
nan ta pega na caminda internamente.

PETICION PA ASISTENCIA

Presidente di SINBA, Sr. Davni Roza, cumpliendo cu e mandato di e miembronan, ta haci un apelacion na e demas miembronan, pa t'ey presente na e reunion aki, pa asina nan por discuti e saneamento di e Cuerpo como tambe sa ki decision lo wordo tuma den caso cu no tin reaccion di parti di minister. ❑

René Herdé lider di fraccion di AVP:

"Marisol tin cu dicidi si e ta subi y ki dia e ta subi AVP"





ORANJESTAD – No ta un secreto cu Marisol Lopes-Tromp a wordo acerca door di partido AVP, pa e uni na su fila, mescos cu a sosode cu su colega den parlamento, Sra. Mervin Wyatt-Ras. Segun lider di e fraccion berde René Herdé, e mes tin casi 25 aña den partido AVP, pero pa cada eleccion ningun hende ta bis'e cu e no por ta riba lista of no. E mes como candidato mester bisa cu e kier of no. Den e caso di Marisol Lopes-Tromp el a sali for di un partido. E ta un persona independiente.

E no ta mara na ningun partido y ta un persona sumamente capacita. Un persona cu ya tin un trayectoria politico exitoso y lo ta un locura pa cualkier partido no tin un hende di e capacidad di dje pa drenta e fila di e partido. E hecho cu e tabata den un otro partido cu tin un diferencia di opinion cu AVP, no ta kita cu e persona mes ta keda un persona di respeta y aprecia. Tin diferencia di opinion, mescos cu tin awor aki den e partido, pero tin forma pa sali for di e diferencianan. Kiermen cu e decision si e ta drenta partido AVP, si e ta subi lista ta keda na Sra. Marisol Lopes-Tromp mes. E mes mester dicidi si e ta haci'e y ki dia e ta anuncia esey.

NINGUN HENDE POR RABIA SI DICIDI OTRO

Apesar cu Marisol Lopes-Tromp ta un parlamentario independiente, partido MEP ta haya pica cu el a bay, pero ta nan mes a core, segun e parlamentario. No por core un hende y spera cu e tin duele cu e ta bay otro partido. Lopes-Tromp ta un politico cu experiencia, Herdé a splica. E ta un persona hopi capacita. Si tuma un ehempel, si core un hende for di cas, e tin cu bay biba otro caminda, esey ta conta den politica tambe.

E ta un libertad cu cada persona, cada ciudadano tin, e parlamentario a enfatisa. "Nos ta bibando den un pais cu cada persona por dicidi cu e ta drenta politica of no, por scoge cua partido cu e kier", Herdé a splica. Sr. Herdé ta haya straño cu hende ta rabia pa e motibo ey. Cu nan tin diferencia di opinion cun'e ta obvio. Esaki a sali hopi na cla na momento cu el a scoge pa defende un ley, sostene un ley den parlamento pa reduci e pensioen di politiconan mes. E partido cu e tabata den dje a scoge pa a cambia nan posicion y haci'e uno privilegia pa ora e dos personanan aki a scoge pa sirbi pueblo y no nan mes, nan a sacanan for di nan partido.

Kiermen cu ta straño cu hasta ta wordo yama como traicion. E unico traicion cu tin ta e traicion cu MEP a comete di a bira lomba pa pueblo y a scoge pa nan mes enbes di scoge pa pueblo, e parlamentario a bisa finalmente.❑

Nos grandi nan merece un miho producto

Segun Lider di partido RED: Minister Visser a crea un monopolio riba producto

ORANJESTAD – Lider di partido RED Democratico Sr. Rudy Lampe ta duna di conoce cu tin varios abuso cu ta pasa siendo cu nos hende grandi nan tin derecho. Loke cu minister Richard Visser a haci, Aruba no mester laga pasa. Segun Lampe tur loke ta pamper cu nos grandi nan ta uza mester bay via e boticanan di Richard Visser unda cu minister Visser a crea un monopolio. Sr. Lampe ta duna di conoce cu e informacion cu su persona a ricibi di e grandi nan cu ta haci uzo di e pamper nan aki, ta cu e pamper nan ta di hopi menos calidad di loke cu tabata tin antes. Sinembargo Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) a anuncia cu tabata tin un destaho publico y cu ta Visser Holding a gana, pero ta netamente AZV mester a tuma bon nota di kico e pueblo lo haya abase di e prijs y no solamente tuma un compania door cu su prijs ta mas abao.



CRITICA

E criticanan cu partido RED ta hayando tur dia for di nos grandi nan ta cu e material cu nan ta hayando actualmente ta un material inferior. Segun Lampe esaki ta un manera fini pa falta respet na nos grandi nan. E tipo di decisionnan aki ta mustra kico ta e prioridad di e mandatario. Na momento cu un gobierno ta cuminsa minimalisa den e tipo di materialnan aki cu ta esencial pa e calidad di bida di hende grandi y mayoria biaha di esunnan cu ta riba cama ta carga tur consecuencia. Sr. Lampe ta kere cu comunidad mester demostra cu nan no ta acepta e situacion aki. Di scoge conscientemente riba cambio di calidad cu ta trece consecuencia di resultado na curpa e nos grandi nan.

FOCUS

Nos no mester focus solamente den loke ta pasando den e centronan cu ta cuida nos grandi nan, aunke cu nan ta haciendo nan esfuerso debi cu tin falta di personal pa atende tur e grandi nan, pero tambe nos mester focus riba e calidad di productonan cu nos grandi nan tin mester. Lider di partido RED ta kere cu nos mester amplia e cuido ambulante mas hopi pa asina nos grandi nan keda den cercania di nan famia mas cu ta posibel y mester por tin un posibilidad cu e ta wordo subsidia cu ta e derecho cu nos grandi nan tin den cuido di salud. Ta hopi mas saludabel pa tene nos grandi nan den su mes un ambiente unda cu tin e amor y recuerdo nan cu e por comparti tur momento. Lider di partido RED ta kere cu mester denuncia loke cu minister Richard Visser ta haciendo na e momentonan aki cu nos grandi nan.❑

Falta 1 siman pa entregamento di lista di nombernan pa eleccion

UPP no ta bay eleccion cu un lista di 29 candidato

ORANJESTAD - Awe ta net un siman prome cu e partidonan mester entrega nan lista cu nombernan di e candidatonan cu lo bay eleccion 2013. E partido di Union Patriotico Progesista (UPP) tambe lo haci esaki, pero nan no lo bay cu un lista di 29 candidato pasobra pa haya hende subi lista no ta facil.

Segun lider di partido Candelario "Booshi" Wever, nan ta acerca hende pa subi lista pero ta mescos cu nan tin miedo pa subi. E partido tin suficiente hende cu nan lo participa den e eleccion y lider di partido ta kere cu nan no lo participa cu un lista di menos cu shete persona aunke cu nan ta desea di bay cu mas persona durante e eleccion aki. UPP no lo yena su lista cu cantidad pero cu calidad.

MIEDO PA SUBI LISTA POLITICO

Otro siman UPP ta bay presenta nan lista, pero di antemano nan a bisa cu e lista lo no bin uno di 29 candidato ya cu ta dificil pa haya hende. Pero tur hende tin nan motibo si ta subi of no subi riba un lista di partido.

Tin diferente motibo valido pa kico un persona no lo subi lista di un partido, pero tin un motibo cu lider di partido ta yama pueblo pa participa den e eleccion cu ta pa e salbacion di Aruba. Wever ta kere cu e exigencia cu e partido ta pone pa personanan cu kier subi riba lista di UPP, cu tin e gana di traha pa e isla aki ta limita. Esey ta pone cu nan tin dificultad di haya personanan pa subi lista di e partido. E ta sigui bisa, cu tin hende a cherche e exigencianan cu UPP tin. Na Hulanda, den Europa of otro paisnan den region ta algo normal cu ta solicita pa bay riba un partido politico.

PROGRAMA DI PARTIDO

UPP ta bisa e personanan cu kier subi lista pa lesa e programa prome di UPP, pa asina nan sa kico ta e vision di e partido. Segun lider di partido, nan no ta bay competi den e carosa mas bunita, cua carosa tin mas blaas of cua banda ta toca mas bunita. Nan no ta competi den e puntonan aki, pero tampoco nan no ta bay competi den e carnaval di eleccion cu tin na Aruba. UPP ta bay competi a base di e programa cu nan tin. Nan ta lamenta cu preguntanan no ta wordo haci a base di nan programa. Ora cu nan haya e oportunidad pa vocifera e programa, y pa Wever nan ta e unico partido cu tin un programa completamente di puntonan di accion pa asina tur hende por lesa esaki.



Lider di UPP Candelario "Booshi" Wever.

LAMENTA DI NO A WORDO INVITA PA E DEBATE

Aki un paar di dia lo bay tin un debate entre partidonan cu ta den Parlamento pero no ta tur a wordo invita pa asisti. UPP ta lamenta cu nan no a haya e invitacion pa ta presente durante e debate, pa asina nan tambe duna nan puntonan.

Lider di partido ta lamenta cu esunnan cu a wordo invita, cual un di nan ta yama Democracia Real. E ta sigui bisa, cu si e partido aki ta kere den loke e ta pensa y bisa, e mester sali na vanguardia di tur otro partidonan cu tin pa haya e mesun oportunidad pa expresa loke nan tin riba e programa.

Tur partido cu haya 551 firma pa participa den e eleccion, tambe mester ta presente durante e debate y esaki mester wordo haci na Papiamento na luga di Ingles.❑

No por bisa si e situacion di DAE na Corsou lo por afecta Aruba

ORANJESTAD - Na Corsou tin un situacion hopi serio ta pasando cu e aerolinea Dutch Antilles Express (DAE). Teniendo cuenta cu e situacion financiero di Corsou ta delicado y teniendo cuenta tambe cu di parti di e compania mes no por produci cifranan, gobierno di Corsou a dicidi cu lo no bay hinca placa mas den DAE. E comision di bon servicio di Corsou a reuni cu Prome Minister hunto cu Minister di Trafico, Transporte y Planificacion Earl Balborda y Minister di Husticia Nelson Navarro pa purba yega na un acuerdo si Gobierno por hinca 5 miyon den e aerolinea. E situacion financiero no ta hopi bon, cual a pone cu Gobierno actual y anterior mester a tuma pasonan fastioso den e ultimo lunanan y cu a afecta hopi hende.

Stanley Betrian di comision bon servicio a indica na e corant Extra di Corsou, cu enberdad e compania di aerolinea no tin su cifranan na ordo. Nan a acerca Gobierno pa puntra si nan por inverti den e compania, pero nan a wordo nenga. Segun Betrian na e corant di Corsou, DAE no lo 'give up' pero lo sigui busca otro alternativa pa asina sigui cu nan compromiso cu su clientela y trahadonan. BON DIA ARUBA a yama e aerolinea na Aruba pero no tabata tin un persona disponibel na e momento ey pa por a haya mas informacion di e situacion aki. BON DIA ARUBA kier haya sa si e situacion cu e aerolinea ta pasando aden na Corsou lo por afecta esun di Aruba. Mas detaye riba esaki lo wordo duna mas despues.❑

STORES ARE OPEN FROM
10 AM - 10 PM
RESTAURANTS ARE OPEN
FOR BREAKFAST, LUNCH
AND DINNER

Paseo Herencia

"nos orguyo... Aruba's pride"

Shopping, Dining & Entertainment



Bagit

WELCOME TO OUR NEW TENANTS



yolo
YOU ONLY LIVE ONCE
ARUBA

TUNIC
By Eva Zissu



Stores and Restaurants:

Action Tours Aruba
Aruba Aloe
Baci da Roma
Bagit
Cariloha
R-Glass
Del Sol
Häagen Dazs
Happy Island
Happy Monkey
Havana Nines
Horse 'n Carriage
Hunkemöller
Iguana Cantina
Kapricho
Kok Optica
Kristies Jewelry
La Boutique
La Creperie de Paseo
La Langosta
Lacoste
Little Switzerland
Lucky Bom Bon
Maggy's
Mario Hernandez
Maxi Pet
Mia Boutique
Murano Bijoux
Mc Donalds
Desserts
New Balance
Objects to Surprise
Pandora
Totto Tu
Tunic
Pearl Gems
Pizzo's
Pony Rides
Scala
Sparkles
Swatch
Starbucks
Sky Lounge
Le Bistro
TGI Friday's
The Cinemas
The Humidor
The Mask
The Minimarket
Time square
Tous
YOLO
Wenger

Parking available in Paseo Parking Garage at Afl. 1.00 per hour
J.E. Yrausquin Blvd. 382-A (Situated across the Holiday Inn) Tel: 586-6533.
Walking distance from the High Rise hotels

Servicio di Impuesto Aruba (SIAD) ta introduci

‘Ordenansa Nacional Impuesto special riba estadia den Time Share Resorts, Sitio di Hospedahe of Hotel’

ORANJESTAD – Entrante ayera prome di augustus 2013, Servicio di Impuesto Aruba (SIAD) a introduci un ley nobo di impuesto. E ley aki yama ‘Ordenansa Nacional Impuesto special riba estadia den Time Share Resorts, Sitio di Hospedahe of Hotel’, y na Hulandes e yama ‘Landsverordering bijzondere belasting voor verblijf in Time Share Resorts, Logementen en Hotels’. “E ley aki a keda publica den gazeta oficial di Aruba 2013 number 43”, Sra. Mervely Romano Relacionista Publico di SIAD a splica.

E ley aki ta encera cu Bijzondere Belasting Verblijf (BBV) lo wordo cobra riba e estadia den un Time Share Resort, of riba cada anochi pa camber ocupa cu a hospeda den un hotel of den otro sitio di hospedahe. Esun cu mester paga e impuesto ta e persona cu ta hospeda den e sitio y ta wordo referi na e ‘belasting plichtigde’.

CIUDADANONAN LOCAL

Personanan residencia na Aruba y cu ta registra den nos registro di censo, no tin mester paga BBV, esaki ta nifica cu e BBV ta aplicabel na turistanan y no ta residentenan di Aruba. E empresa of persona cu ta opera un Time Share Resorts, hotel of otro sitio di hospedahe ta esun cu tin e obligacion di retene e BBV di su huesped, e empresa of persona aki ta e ‘inhoudingsplichtige’ y mester paga esaki na SIAD.

E base pa cobra BBV ta cu si ta trata di un Time Share Resort, esaki ta wordo cobra riba cada estadia sin tene cuenta cu e duracion of cuanto anochi un huesped di un Time Share Resort a keda. Na momento cu ta trata di un hotel of un otro sitio di hospedahe, e BBV ta wordo cobra riba e cantidad di anochi cu e huesped a hospeda den cada camber.

OBLIGACION

“Bou di otro sitio di hospedahe nos por compronde tambe un apartamento of cas cu ta na huur of cu ta huur na turista, sea comercialmente of no. Esaki ta nifica cu u persona cu por ehempel ta huur un apartamento of cas na e turista tambe ta obliga pa retene BBV y entrega esaki na SIAD,” Romano a subraya.



Sra. Monica Brinkenberg y Sra. Mervely Romano di SIAD.

IDENTIFICACION

Segun Sra. Monica Brinkenberg di SIAD e ‘landsverordening toeristenheffing’ tambe conoce un dispensacion igual cu ta nifica cu nos como ciudadanonan local, no mester paga esaki y e mesun dispensacion aki a wordo tuma den e ley di BBV, tambe. Si como ciudadano local bo kier bay hospeda na un di e establecimentonan menciona, e lo rekeri un identificacion y prueba di registro pa haya e dispensacion di e BBV.

CONTROL

Brinkenberg a remarca cu nan tin nan ‘contole medewerkers’, den forma di WTP’ (Waarnemend ter plekke) kendenan lo controla si e empresario a registra su mes como ‘inhoud trekkende’ di BBV, pero tambe tin nan propio ‘data base’. Sinembargo SIAD ta pidi pa esunnan cu no ricibi nan pakete di BBV pa nan mes pasa na oficina di SIAD prome cu 1 october registra nan mes pa e BBV. Personanan cu no haci esaki por haya un boet si esaki ta necesario.

TARIFA

Den cada anochi den cada camber di hotel of otro sitio di hospedahe, 5.37 florin cu ta ekivalente na 3 dollar, ta wordo cobra. Pa cada estadia den un Time Share Resort, den un apartamento tipo ‘studio’ 17.90 florin ta wordo cobra, cu ta ekivalente na 10 dollar. Den un apartamento tipo, ‘One Bedroom’ ta cobra 26.85 florin, cu ta 15 dollar. Y pa loke ta trata un apartamento tipo ‘Two Bedroom’ of mas, ta cobra 44.75 florin, cu ta ekivalente na 25 dollar.

TIME SHARE

Na momento cu ta trata di un apartamento tipo, ‘Two Bedroom’, unda un famia di 4 persona ta bay hospeda pa 10 dia, e famia aki lo paga 44.75 florin, cu ta ekivalente na 25 dollar pa cu nan estadia di 10 dia. E turista mester paga e BBV na final di su estadia.

HOTEL OF SITIO DI HOSPEDAHE

Pa loke ta trata un hotel of otro sitio di hospedahe, si nos tuma un ehempel di 10 persona cu ta bay hospeda den 2 camber pa 10 dia cual ta nifica cu nan ta kedando 9 anochi, e ora na BBV e ta bay bira 54 dollar. Cual ta e 3 dollar pa cada anochi pa camber ocupa, bes (X) 9 anochi, pa 2 camber, esaki ta yega na e suma di 54 dollar. E turista mester paga e BBV e siguiente dia di e ultimo anochi.

ADMINISTRACION

E suma di BBV mester sali riba e recibo di e turista pa asina e por mira esaki. Operador tambe mester tene un registro di huesped den cual e ta registra tur dato relevante pa cu cobramento di BBV. Declaracion di BBV mester wordo haci na final di cada luna cual mester wordo entrega y paga no mas laat cu dia 15 di e siguiente luna.

Pa mas informacion por bishita nan pagina web: www.siad.aw ❑



Renobacion smartcard pa aña escolar nobo

Arubus ta amplia su servicionan ariba diasabra tambe



ORANJESTAD- Un otro periodo escolar ta dilanti porta. Pa es motibo aki tambe tur studiante cu ta haci uzo di e swipecard di Arubus, lo mester renoba esaki na oficina principal di Arubus na Sabana Blanco. Sr. Teo Croes, director di Arubus ta splica mas di esaki.

DEN BARIO

E smartcard a wordo introduci aña pasa pa asina facilita e studiantenan cu ta haci uzo di transporte publico un metodo mas efectivo, tanto pa e chauffeur di bus como e studiante pa por haci uzo di e busnan. E biaha aki, contrario na aña pasa, lo no bay cu e servicio aki den bario. Motibo di esaki ta, cu toch esaki no ta resulta mucho efectivo. Na e oficina principal por haci e entrega di e smartcardnan hopi mas efectivo. Eynan mes e personal di Arubus lo por pasa e suma acumula di e smartcard bieu, cu entre tanto a caduca, pa e smartcard nobo. Esaki lo wordo entrega den termino di 3 dia.

SERVICIO ARIBA DIASABRA

Tur usuario di e smartcard, cual segun registro di Arubus ta 4361, unicamente 938 so a bin registra pa nan smartcard nobo pa e aña escolar nobo. ta pidi encarecidamente pa e studiantenan cu ainda falta pa registra pa nan bin cu un comprobante cu nan ta bay scol ainda, cual por ta un rapport tambe. Pa evita hopi paramento den rij, of filanan largo, Arubus lo cuminsa duna nan servicio ariba diasabra tambe. Pero esaki ta unicamente pa studiantenan. Si aña pasa a pone dianan caminda cu personanan di cierto fam so por a acudi pa asina haya un smartcard, awor esaki no ta e caso. E biaha aki tur persona, sin importa nan fam, por acudi na oficinanan di Arubus.

CON E SISTEMA DI SMARTCARD A RESULTA

Sr. Teo Croes di Arubus a splica cu a limita e carchinan na cierto orarionan. Un studiante ta haci uzo di e smartcard pa e por bay scol y no pa keiro, pa cual e subsidie di Arubus ta conta. Den weekend ta cobra e tarifa normal. Sr. Croes ta haci un suplica tambe na studiantenana pa haci mas tanto uzo di e bus escolar y menos posibel di e busnan publico. Motibo di esaki ta cu door cu e busnan escolar ta pasa trempan, e studiante ta prefera di haci uzo di e liña regular, y pa cual ta pone cu e busnan aki ta pasa yen y no por para niun caminda mas pa subi pasaheronan adicional. Tin planes pa amplia e rutanan mas, pero aworaki no tin e busnan necesario pa haci esaki ainda. ❑

Sr. Luciano Maduro, hefe di e departamento di consumido na BON DIA ARUBA

Dienst huur en consumenten zaken ta intermedia entre doño di e negoshi y consumido

ORANJESTAD --- Dienst huur en consumenten zaken (DHC) ta consisti di diferente departamento pa tene control of supervision riba e leynan cu ta proteha e consumido. Luciano Maduro, hefe di e departamento di consumido a bisa BON DIA ARUBA cu ley ta defini e consumido como un persona fisico cu ta cumpra un producto y cu no ta haci compra den e ehercicio di su profesion of di ta representando un empresa. Actualmente tin diferente ley cu ta trata e consumido debi cu e ta haci compras di e producto pero e ta haci uzo di e servicio tambe.

LEY

Tambe un consumido den momento di compra ta cera contracto pero e parti aki ta cay bao di un otro ley. Tin momento cu e consumido ta cay bao di diferente sorto di ley, pero no ta tur ley ta trata e consumido. Den e leynan cu ta cay bao di e consumido DHC ta trata di yuda e consumido pa e por sa kico ta su derechonan y si e la haya su mes den un diferencia di opinion cu un negoshi DHC ta purba di yuda e consumido sali for di diferencia di opinion cu e negoshi. Tin momento ta ilustra cu e negoshi no ta respeta e consumido, pero pa falta di informacion riba su propio derechonan como un consumido ta hiba na pensa cu e negoshinan ta actuando di un forma cu ta contra ley.

CONSUMIDO

Segun Sr. Maduro aunke cu Aruba tin e ley nan pa proteha consumido hopi negoshi no ta na altura di dje, pero tampoco hopi di e consumido no ta na altura di e leynan cu ta proteha nan.

Na Aruba e consumido tin diferente derecho un di nan ta cu e consumido tin e derecho pa sa e prijs di e producto prome cu e tuma un decision prome cu e haci su compra y e tin e deber pa paga e prijs. Tin casonan ta pasa cu e negoshi no ta marca e prijsnan bon. Tambe unabes cu un consumido a cumpra un producto hopi biaha riba e parti di garantia e negoshi mester sa cu e no por keda sin duna garantia, debi cu ley mes ta duna e consumido un garantia riba un producto, pero tampoco e ley ta bisa cuanto e garantia ta.

PRODUCTO

Tur cos ta depende di producto pa producto y e prijs cu ta varia unda cu e calidad di e producto cu e consumido cumpra ta na prome luga. Tambe tin e parti di uzo di servicio unda cu tin diferente servicio cu un consumido ta haci uzo di dje manera garage di auto of ora cu ta paga un hende pa verf cas tur esakinan tin ley pa nan. DHC ta conseha e consumido semper na momento cu e bay haci uzo di un servicio pa e por tin skirbi kico ta e trabaonan cu e ta desea di e negoshi of e persona skirbi. Si tin productonan cu a daña hopi lihe despues cu e consumido a cumpra nan por pasa na DHC, tambe si e consumido haya su mes cu diferencia di opinion cu un negoshi pa un producto of un servicio cu e la uza riba condicionnan general of gañamento riba promocionnan tambe DHC ta yuda e consumido cu su situacion. DHC ta habri pa tur consumido aki na Aruba. Nan ta situa na wayaca 33 y nan number di telefon ta 5829914. DHC ta duna informacion pero ta intermedia entre e doño di e negoshi cu e consumido.❑

Fundacion Lisette Gomes ta reorganisando

Mester bin un protocol pa tapa buraco di abuso sexual pa victimanan haya e ayudo adecuado

ORANJESTAD – Fundacion Lisette Gomes ta bezig ta reorganisando ya cu e fundacion a haya nan mes cu ladronicia cu nan a bay cu tur nan pertenencianan. E fundacion ta bezig ta lantando full di nobo. Sra. Gomes a menciona cu nan tin cierto actividadnan na caminda, cu lo bay wordo anuncia den un otro oportunidad.

E fundacion tin 10 aña ta existi, pero e no t'ey solamente pa haya atencion pa cambia ley, pero tambe pa bin cu protocol pa tapa e buraco di abuso sexual, pa asina e victimanan haya e ayudo adecuado.

MELDPUNT

E fundacion no ta cuminsa directamente riba un ley, pero si na e meldpunt, pa motibo cu si no tin un meldpunt concretisa y no tin un protocol, ta bay haya cu no lo haya suficiente prueba y automaticamente pedofielnan no ta wordo castiga. Tin cu drecha tur esey prome, segun Lisette Gomes. Mester atende e asunto aki pasobra ta hopi cos tin pa drecha, e ta sigui splica. Tin e castigo minimo. Esey ta e ley cu a pidi riba dje pa un castigo minimo, mirando cu e castigonan no ta wordo duna, aunke cu tin tur prueba, aunke cu tin tur indicacion, toch e castigonan ta keda abao. Esaki ta pa forsa Ministerio Publico, forsa e fiscalnan pa siguramente esaki por haya un castigo mas halto cu tambe ta yuda alivia e dolor di e mayornan, ya cu nan ta bisa cu por lo menos nan a haya loke nan merece.

PROCESO DI RECUPERACION

Awor aki Fundacion Lisette Gomes ainda ta bezig cu famianan di e caso particular di e bewaker di KIA cu a abusa di su propio yiu y su yiu di criansa. E muchanan mester bay haya atencion psicologico pa e guia. E problema ta sinta cu dor cu e mama tabata sa y e mama a wordo deteni tambe, pero laga den libertad, awor aki ta bay tin un caso pa Voogdij di e muchanan. Actualmente e muchanan no ta den poder di famia. Esey tambe ta bira un otro problema. Actualmente e muchanan ta hinca den un otro ambiente. Famianan ta bezig ta bringando pa logra haya e muchanan bek pa nan cuminsa nan bida bek di nobo cu tratamento pa asina nan por bira muchanan normal bek den comunidad, aunke cu ta wordo marca pa bida largo, pero toch cu e yudansa aki ta sobresali despues.

CULTURA DI MIEDO

Miedo por hunga un rol, pero como mama, Lisette a menciona cu yiu ta prome cu tur cos, no ta importa e situacion. Manera cu haya sa, mester sali bay cu e muchanan y haci denuncia. No laga nada stroba di haci esaki pasobra mester corda cu abo ta adulto y e mucha mester biba ainda. Asina aki lo yuda e muchanan pa por pasa dor di e dolor y dor di e trauma pa asina e por sali dilanti.

UN TEMA CU NO MAG DI MURI

Comunidad no kier pa e tema di abuso sexual muri pasobra e tin tendencianan na Aruba cu hende ta lubida lihe, e ora ey nan kier pa keda activo riba dje. Tin cu duna informacion kico ta pasando, pa asina e victima y su famia por sa ki caminda por cana. Fundacion Lisette Gomes ta ocupa poniendo cierto señalnan cu tin, como tambe poniendo un number di telefon pa cualkier hende cu tin pregunta, pa asina por tuma contacto ki ora cu ta pa dia. Esaki ta pa haci tur posibel riba prevencion di abuso sexual.

COORDINACION CU SKOA

Mester bin un coordinacion hunto cu SKOA (Stichting Katholiek Onderwijs Aruba), pa por cuminsa duna educacion sexual for di kleuter caba. Esaki ta segun Sra. Lisette Gomes, kende ta activista riba tereno di abuso sexual contra menor.

E ta sigui splica e motibo pakico esaki mester cuminsa tuma luga na scol, ta pa por si acaso cu abuso sexual wordo cometi na cas. Tur hende mester ta bezig cu e tematica aki. Mester papia cu e muchanan na scol, e maestronan mester haci'e algo tur dia pa recorda e muchanan cu ningun hende no mag di mishi cu nan. Tur hende mester bira activo den e tema aki pa asina por evita mas tanto abuso sexual na Aruba.

COOPERACION CU OTRO FUNDACIONNAN

Meta di e fundacion ta pa drenta den un cooperacion cu e otro fundacionnan existente, of cu bureau di gobierno, pero te ainda esaki no a logra. Lo ta fantastico si esey ta posibel, segun Lisette Gomes. E fundacion tin boluntarionan cu hopi gana di traha y tin e tematica aki na pecho.

Si un persona kier bira boluntario por tuma contacto via e-mail adres, cu ta fundacionlisettegomes@hotmail.com, pa asina nan por wordo contacta pa por ta presente na reunionnan y pa por papia riba e problema y mira con nan por yuda. E hendenan aki ta bay wordo gescreened.

Pa mas informacion por subi riba Facebook y bay riba nan pagina cu ta Fundacion Lisette Gomes of tambe por tuma contacto cu e Fundacion via telefon 6626820.❑

Bendemento di marihuana y cocaina awe den Corte

ORANJESTAD – Awe mainta den Corte den Prome Instancia ta trata e caso penal contra persona E.K. E acusacion contra E.K. ta cu entre November 2012 y 17 di Mei 2013, conhuntamente cu un otro of otronan tabata envolvi den bendemento, entrega y posicion di marihuana y cocaina. Aparentemente lo a haci investigacionnan y observacion riba E.K. cu a conduci na su detencion. Ta masha hopi caso di bendemento di droga ta wordo trata den Corte caminda Fiscal, a base di e maneho estableci na Ministerio Publico, ta exigi un castigo. Ta durante tratamento di e caso den Corte, e sospechoso lo wordo confronta cu declaracion di personanan cu a wordo interoga y cu Fiscal ta uza como testigo contra e sospechoso.

SOSPECHA

Den caso di droga, tin diferente factornan cu tanto Fiscal como Hues ta tene cuenta cun'e. Un di e factornan ta, ki tipo di delito e persona ta wordo sospecha di dje. Den caso di bendemento y negoshi di droga, ta bay determina ki funcion e persona tin den esaki.

Tambe ta bay determina si ta trata aki di un organisacion criminal of no. A base di e investigacion den Corte y a base di declaracion di e testigonan, Fiscal ta cualifica e sospechoso como: bendedo, organisado, cabesante, intermediando, etc. Hopi biaha den casonan di bendemento di droga, ta organisa dianan di observacion caminda patruya cu agentenan for di un distancia ta observa e movecionnan.



ACCION

Despues ta organisa un dia di accion caminda ta detene algun di esunnan cu ta sospecha cu a caba di cumpra y ta interoga nan y ta confisca e droga como prueba. Unabes cu tin e pruebanan suficiente, Fiscal ta pidi autorisacion di Hues Comisario pa asina por tene un razzia na e luga unda ta sospecha bendemento di droga ta tuma luga. Normalmente ora di accionnan asina, e Fiscal cu ta encarga cu e investigacion tambe ta bay pa asina ta na altura di tur loke a sosode. Prome ta laga un unidad special drenta e luga of cas y ora tur cos ta sigur, e agentenan di narcotica hunto cu Fiscal ta drenta e luga.

INVESTIGACION

Ta haci un investigacion completo na e luga, caminda ta check tur luga caminda lo por tin droga scondi y artefactonan cu ta wordo uza pa sea preparacion, pisa, paketa e droga. Ademas di esey, ta confisca tur informacion cu por haya cu ta sirbi como prueba. Ta depende di e cantidad di droga, e periodo den cual cu tabata bende, e funcion di e persona, cu ta determina ki castigo Fiscal ta exigi. Den e caso contra E.K., ta awe mainta lo bay haya sa kico tur a sosode cu a culmina na su detencion.

Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan tur loke ta sosode den Corte.❏

Awe sentencia ta cay den caso di abuso di mucha special



ORANJESTAD – Awe Corte den Prome Instancia ta dicta sentencia den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber C., caminda Fiscal ta haya cu C. ta culpabel di abuso y a exigi castigo combina.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal durante tratamento di e caso luna pasa a mustra cu e acusacionnan contra C. ta hopi serio. Ta acusa C. di a abuso sexual di un mucha special. E mucha special, na opinion di Fiscal, no por reacciona normal. Fiscal a bisa Hues cu e no ta haya prueba e abuso sexual y menasa. Fiscal a expresa cu e no tin duda den esaki o sea cu C. a haci esakinan pero no tin prueba legal convincente pa prueba. Fiscal a bisa cu e rapport di ginecologo ta papia di un raptura pero no tin mas informacion.

MISHI

Fiscal, si ta haya proba e partinan subsidiario di e acusacion, esta actonan inmoral caminda a domina e mucha special cu no por a rechasa esaki. En todo caso Fiscal ta haya cu e sospechoso a mishi cu e mucha special. Na opinion di Fiscal, e detayenan cu e mucha a declara di loke a sosode, ta mustra cu claramente cu e sospechoso C. a mishi cu e mucha su parti intimo. Fiscal ta haya e declaracion di e victima ta e parti mas importante contra C. Ademas tin e declaracion di e juffrouw di e victima, kende a bisa cu el a mira e emocion di e victima, ora e victima a cont'e kico a sosode cun'e. Durante les e juffrouw a mira cu e victima tabata hopi tristo y despues a papia cun'e y e mucha e ora ey a cont'e kico a sosode.

PRUEBA

Fiscal ta di opinion cu e sospechoso C. a bisa cosnan cu no ta berdad. E ta desmenti di tabata cu e mucha na e parada di bus, siendo cu e juffrouw a mir'e. E victima ta sinti'e malo ora mira C. Apesar cu el a bisa C. no, toch C. a sigui haci actonan inmoral cun'e. Fiscal a bisa cu e ta masha cauteloso cu declaracion di mama di C. den Corte. E ta haya cu e mama di C., a papia cosnan cu no ta cuadra cu e berdad. Na opinion di Fiscal, casonan di inmoral hopi biaha ta sosode entre dos persona y den forma scondi. Ta hopi fastioso pa presenta prueba. Sinembargo Corte Supremo ta mustra cu si tin indicacionnan, lo por persigui e sospechoso. Fiscal ta haya e declaracion di e victima y e observacion di e juffrouw di e victima ta suficiente. Fiscal a enfatisa cu no tin ningun duda den declaracion di e victima. Fiscal a bisa Hues cu e no ta kere cu un mucha special ta bay formula declaracion asina contra e sospechoso. E ta haya cu e sospechoso a abusa di un mucha special cu ta debil. Aki ta trata di actonan inmoral. Fiscal a exigi 12 luna di prizon, di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Fiscal kier pa Hues prohibi C. pa tin cualkier forma di contacto cu e victima.

DEFENSA DI ABOGADO

Abogado mr. Crouch a bisa Hues cu e kier reacciona riba e ponencianan di Fiscal. E abogado a remarca, pakico e mucha handicap ta bay duna declaracion asina. Na opinion di e abogado, e mama a uza e mucha special contra C. El a bisa cu si mira mucha riba video con e interogacion a bay, ta mira un mucha hopi alegre pero den Corte e tabata totalmente diferente. E abogado ta kere cu e mucha a wordo instrui kico pa haci. Mr. Crouch a bisa Hues cu e ta kere cu loke e juffrouw a mira den e mucha no ta tristeza di loke a sosode sino loke el a wordo instrui pa gaña contra C.

SCOL

Abogado a remarca cu Fiscal a lubida di bisa despues di a menciona decision di Corte Supremo, un testigo no ta suficiente. E abogado a bisa Hues cu ta solamente e mucha tin como testigo y no tin nada mas. E juffrouw di scol ta bisa cu el a mira C. pero e confrontacion di polis no a tuma luga na e manera corecto. E abogado ta haya cu e juffrouw mester a mira diferente sospechoso y for di nan mustra cual ta e sospechoso. El a wordo solamente confronta cu C. Mr. Crouch a pidi Hues pa exclui e confrontacion aki for di e pruebanan. El a cuestiona e forma con e procedura di detencion a bay cu C. E abogado ta haya cu a viola e derechonan di C. E ta haya cu a laga C. demasiado tempo cera den cel sin cu a dicidi si lo bay detene of si lo ta bay lag'e liber. E abogado tambe a mustra cu tin declaracionnan cu ta mustra cu e mucha ta bay su so na parada di bus y cu e mucha nunca ta su so cu C. na cas. E ta haya cu no tin prueba cu C. lo a haci actonan inmoral.

RAPPORT MEDICO



Mr. Crouch a sigui bisa cu for di e rapport medico no por papia di penetracion. P'esey mester declara C. liber di e acusacion di abuso sexual y menasa y tambe actonan inmoral. El a menciona un sentencia cu ta mustra claramente cu e solo declaracion di e victima no ta suficiente pa condena un sospechoso. E abogado a señala cu Fiscal ta presenta rapport di 2003 y 2004 encuanto e capacidad mental di un handicap cu no por defende su mes. E ta haya cu e rapportnan aki ta mucho bieu. Na opinion di e abogado, Fiscal no por prueba cu e mucha no por a determina si e kier tin relacion sexual of no y cu e lo por rechasa esaki.

ABOGADO

Segun mr. Crouch, mayoria di e declaracionnan cu Fiscal ta uza como prueba ta personanan cu a scucha loke e mucha a conta nan. El a mustra cu e sospechoso ta traha henter dia y no ta na cas. E ta haya cu e mucha a wordo uza pa e mama como venganza contra C. pasobra el a wordo saca for di cas dor cu e no ta contribui cu gastonan di cas. E abogado ta haya cu e mucha a wordo instrui kico e mester bisa y p'esey ta di opinion cu mester declara C. liber.Fiscal a reacciona riba e señalamento di mr. Crouch encuanto e forma di interogacion y a bisa cu e no ta haya cu e forma con C. a wordo interoga tabata incorecto. Dor cu C. tabata bou influencia di alcohol, a dicidi di no interog'e e momento di su detencion sino lag'e sosega. Fiscal a bisa Hues cu C. a wordo confronta cu un persona cu a declara cu el a mira e mucha cun'e. Na opinion di Fiscal, e no ta haya cu mester a confronta e juffrouw di scol cu mas persona pa e mustra cual ta e persona cu el a mira. Fiscal no ta haya cu ta e mucha a wordo instrui dor di e mama pa declara contra C. El a bisa cu e forma con ta interoga e mucha ta den un forma cu ta dificil pa e mama a instrui e mucha kico pa bisa. Fiscal ta insisti cu C. ta culpabel. Awe mainta Hues ta dicta sentencia den e caso interesante aki y BON DIA ARUBA lo informa lectornan di kico ta e decision di Hues.❏

VBC ta expresa preocupacion pa criminalidad



WILLEMSTAD – Mientras cu Asociacion di Comercio y Industria (VBC) a expresa su preocupacion e siman aki den un reunion ku minister di husticia Nelson Navarro pa e ola di criminalidad cu ta afecta sector empresarial, kiebronan a sigui normalmente. Ultimamente un serie di casonan caminda sector comercial ta sufriendo di e ola di criminalidad na Corsou. Casi tur area caminda tin concentracion di negoshi, manera Punda, Otrobanda, Saliña, Cerrito, Zuikertuintje y Jan Noorduynweg, frecuentemente ta hañya bishita di ladronnan.

Awe ta e empresa di seguro Dow y de Willems a haya bishita di desconocinan. Mescos ku den otro casonan, nan a tira un bloki den e glas. No tabata masha cla awe kico nan a bay cun'e.

Anteriormente diamars ultimo, minister Navarro a reuni cu miembronan di directiva di VBC ku e meta pa trata varios punto di interes. Particularmente a dedica hopi atencion na problemanan di criminalidad cu nos isla ta confronta y e forma con Gobierno, en particular Minister di Husticia ta atende ku i contraresta e fenomeno hopi fastioso aki pa nos comunidad.

Den e cuadro aki VBC a presenta na ministro Navarro un documento cu ta encera nan posicion riba e situacion, detayando alabes riba e aspectonan di mas preocupacion ku ta resalta for di e documento aki.

Ministro Navarro a tuma bon nota di e preocupacionnan presenta pa Asociacion di Comercio y Industria (VBC), manera elabora den nan 'Position Paper' y na su turno a duna un splicacion hopi extenso di tur e trabounan ku sector di Husticia ta desplegando actualmente pa frena e ola di criminalidad, cu hopi enfasis riba atraconan y otro actonan criminal cu ta tuma luga den nos comunidad.

Ministro Navarro a mustra riba tur e trabounan cu a keda realisa caba i tur e trabounan ku ta den proceso riba termino cortico, mediano y largo.

E delegacion amplio di VBC a keda satisfecho ku e splicacion duna pa ministro Navarro y e palabracion a keda haci ku riba termino cortico, e entidad industrial- comercial ta reuni atrobe ku ministro Navarro. VBC no a bisa concretamente ainda kico su documento ta contene.❑

BON DIA Aruba

Segun Sr. Nelson Ramiz di DAE:

"Warda champaña y no celebra despedida di DAE ainda!"

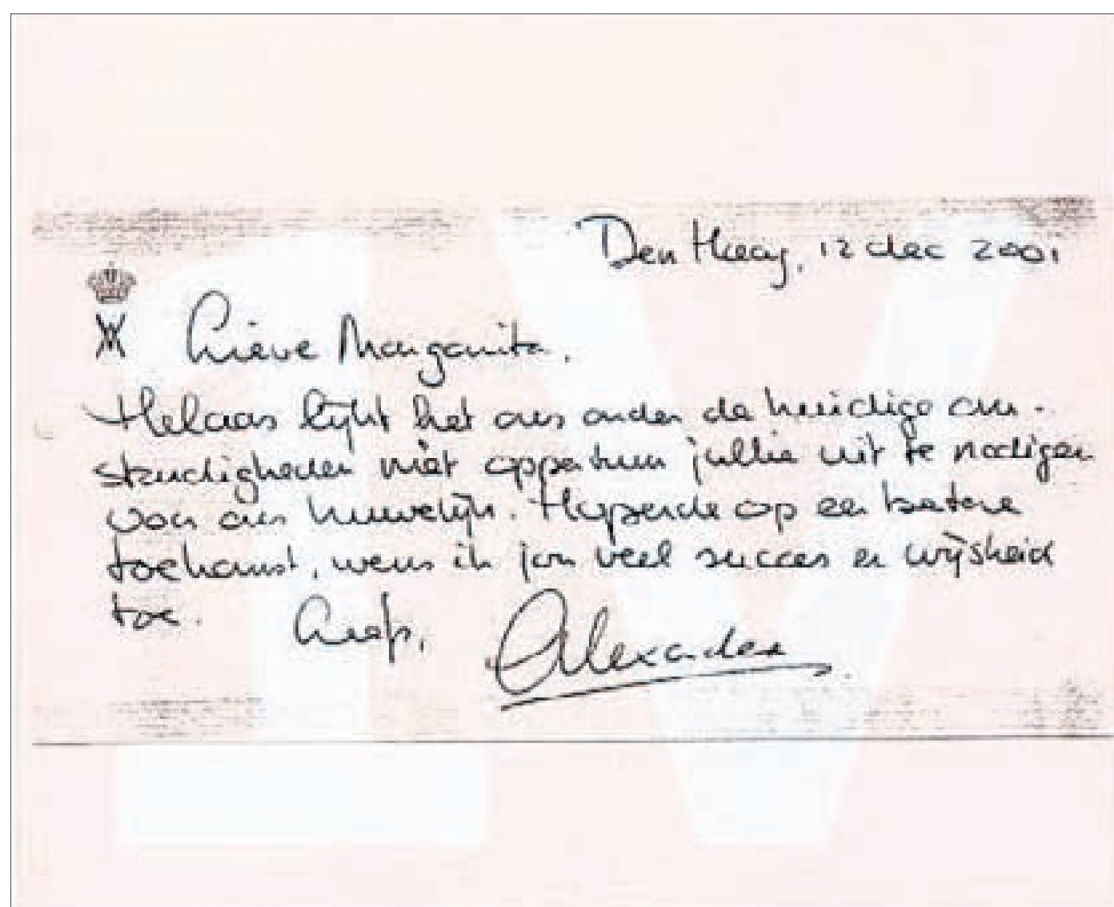
WILLEMSTAD -- DAE lo continua cu su operacion aunke gobierno a nenga di duna garantia. Warda tur champaña y no celebra ainda", asina Nelson Ramiz di DAE ta bisa relaciona cu e ultimo desaroyonan rond di e compania.
"Nos ta aprecia e interes y compromiso cu e comision di cu kier a yuda DAE y Curaçao Airport Holding pa purba na convence gobierno pa extende e garantia ya asina Giro Bank por aumenta nos liña di credito.
Nos ta reserva na duna cualke comentario riba e decision di gobierno cu ya a keda publica den prensa ayera atardi. Nos a bin ta traha riba alternativa pa cera e buraco cu tin den nos financia cu ta resultado di e medida inhusto cu Venezuela a tuma dor di revoca nos permit pa opera pa y for di nan pais y tambe e retraso cu tin den e pagonan di CADIVI," asina Ramiz a bisa.
"Nos no tin plan pa para nos operacionnan djis pasobra gobierno no a duna nan bendicion na e recomendacionnan di e comision pa extende nos e garantia pa financiamento ofrece dor di Giro Bank.
Nos vuelonan lo sigui opera normal," Ramiz a informa.
"Nos lo resolve nos problemanan cu pago di salario den algun ora mas y nos lo continua cu nos plannan di expansion pa Port of Spain, Barbados, Manaus, Belen y tambe desaroya nos destinacionnan nobo pa Colombia y DAE lo sigui brinda servicio aereo na e pasaheronan cu ta prefera bula cu nos cu ta comprondе cu nan tin e derecho di scoge. Esunnan cu ta celebra y cu ta bende e cuero prome cu mata e bestia no ta comprondе e compromiso cu e directiva di DAE tin, pero tambe e mayoria di e empleadonan, nos acreditornan y bankeronan. Pues mi ta recomenda nan pa warda nan champaña numa," Ramiz a sigui bisa.
"Mi ta contento pa mira cu otronan ta papia di expansion y mi ta spera cu nan por haci loke nan ta bisa cu nan ta bay haci. Papia ta barata pues ban wak. Pero laga nos wak bek riba nan prestacion durante e añanan sabiendo loke nos sa di nan situacion financiero y tambe nan modo di expande den pasado. Si nan no gana un loteria di Florida nan lo no ta capaz pa haci loke nan ta propaganda. Nan lo faya manera nan a faya den expande nan capacidad riba e rutanan di Venezuela".
"Ya ta 3 luna caba cu a stop nos vuelonan pa y for di Venezuela y e unico experencia cu nos tin cu e otro aerolinea ta un crecemento den e prijs pa e destinacion aki di 250%. A bin menos turista for di e pais aki. Nan no tabata capaz pa subi e cantidad di vuelo, pasobra nan no tin e capacidad pa cumpli cu e demanda cu DAE a laga atras. Dios yuda Corsou si e futuro di aviacion di e pais aki ta den man di esunnan cu ta propaganda na gobierno cu nan ta e solucion, pero di otro banda ta subi nan prijs di pasashi cu 250% ora nan ta nan so riba e mercado. Nunca nan no tabata e solucion y nan lo no bira esaki tampoco. Nan t'ey caba pa hopi aña y awor nan e bin bisa ku nan por haci den dos aña loke nan no a logra den cinco aña? P'ami esaki ta un insulto pa e inteligencia di e Ministernan i tambe pa e pueblo di Corsou. Pero pa cada mentiroso tin un hende eyfo cla pa kere su palabranan. Nos no tin plan pa elimina ningun di nos destinacionnan. Nos lo evalua algun di nos vuelonan, nos por reduci algun di e frecuencianan dependiendo di e cantidad di pasahero. Nos lo wak riba e reservacionnan ku tin den e 90 dianan binidero i ahusta nos skema, pero nos lo no elimina nos destinacionnan pero all contrario nos ta bay expande.



Nos lo sigui ku nos esfuerso pa convence gobierno pa haci di su parti pa loke ta trata e asunto di Venezuela den cua nan a revoca nos permit cual ta un violacion di e acuerdo multilateral (TRB 2004, 271) y e acuerdo bilateral (TRB 1993, 130). Ta den nan man pa soluciona e asunto aki manera gobiernonan sa haci den acuerdonan bilateral ku a keda viola. Pa algun rason Balborda a decidi di no actua na tempo, kisas pa falta di conocemento of kisas pa falta di interes. Nos no sa, pero nos ta spera di por habri sikiera un porta of un bentana den e dianan siguiente pa loke ta trata e asunto aki. Nos a comprondе tambe ku e comision ta sigui haci nan esfuerso pa yuda nos compania. Nos ta cla pa duna conseho y asisti e autoridad gubernamental of miembro di parlamento cu ta interesa den e problematica aki di violacion di parti di INAC", asina Ramiz ta bisa.❑

De Roy van Zuydewijn: Cas Real a comete suicidio social

DEN HAAG- De Roy van Zuydewijn ainda ta hibando un guera contra di famia Real Hulandes. E ta bibando un bida di recluso na Zuid- Europa. "Mi ta bibando manera un circo, un bida di nomada, ya pa varios aña caba, Unico compañe cu e tin, ta su cacho Pablo.
Segun De Roy, e tambe lo kier forma un famia y hiba un bida normal, pero e posibilidad aki a wordo kita for di dje.
E ta biba di caridad di su famia y amigonan pa asina e keda na bida. Su nomber, manera e mes ta bisa, ta demasiado mancha pa haya trabao. Actualmente De Roy ta trahando riba un buki na Ingles e.o. over di su encuentro cu Prins Bernard, cual for di prome biaha caba a bay malo. E titulo di e prome capitulo lo ta "Love Actually".
Varios biaha De Roy van Zuydewijn tabata na punto di termina e bataya cu e tin ta hibando cu e Famia Real Hulandes. "Esaki ta costami full mi bida, e miho añanan di mi bida. Sinceramente mi mester bisa cu na varios ocasion mi tabata na punto di caba cu tur cos, y no worry mas".
De Roy van Zuydewijn tabata casa cu Prinses Margarita, subrina di Reina Beatrix for di 2001 te cu 2006. Ya ta varios aña caba cu e ta bringando pa limpia su nomber y pa haya claridad encuanto ken y ki ora a cuminsa cu e campaña di difamacion contra di su persona. Felix Rhodius, director es tempo ey di e Gabinete di La Reina a duna servicio secreto orden pa cuminsa un investigacion contra di De Roy van Zuydewijn. Na Juni tanto D66 y SP exigi claridad riba e rol di Prins Bernard den henter e investigacion.
Segun Jutta Chorus den su buki, "Dwars door alle weerstand heen", e ta describi con Prins Bernard tabata tin rabia riba De Roy y cu el a duna ordo pa cuminsa un investigacion den su contra. Pa Prins Bernard, De Roy tabata un persona horibel cual mester wordo elimina.
De Roy van Zuydewijn a haya sa di esaki via di un periodista. Y esaki ta loke semper el a sospecha. Pa Zuydewijn si e tabata sa di esaki mas trempan, e cu Margarita lo ta hunto te ainda y por ta lo tabata tin yiu caba.



Den Haag, 12 dec 2001

Lieve Margarita,

Helaas lijkt het ons onder de huidige omstandigheden niet opportuun jullie uit te nodigen voor ons huwelijk. Hopende op een betere toekomst, wens ik jou veel succes en wijsheid toe.

Groet,

Alexander

Segun De Roy, pa varios aña caba, tabata tin un hala di rumornan falso tocante su persona cu tabata core rond. Hasta tabata tin comentarionan riba su situacion financiero.
Esaki ta wordo bisa durante e matrimonio di Prins Willem Alexander y Maxima. Es tempo ey a wordo bisa cu nan no a wordo invita pa motibo di nan situacion financiero, pero en realidad nan no ta wordo invita pa motibo cu Willem- Alexander no a haya ta oportuno pa nan ta na nan fiesta.❑

Principalmente empresanan chikito

CBS: Mas y mas empresa ta mira futuro cu confiansa

WILLEMSTAD – Mas i mas empresa ta mira futuro ku confiansa. Esey ta resalta for di e resultadonan di Encuesta di Coyuntura pa e prome mita di 2013 cu Oficina Central di Estadistica a tene. E conclusion ta remarcabel si considera cu comercio den ultimo simannan ta reclamando cu cosnan no ta bayendo bon. Mientras tanto Corsou a haya un gabinete politico y lo mester warda e resultado pa e di dos mita di aña pa wak si tin cierto consistencia den e conclusion di e prome mita di 2013.

Encuesta di coyuntura ta un investigacion ku ta envolvi tur empresa ku tin dies of mas empleado. Hunto cu esaki tin un sondeo cu ta keda haci bou di e empresanan cu tin tres te cu nuebe empleado. Pues e ta por parti un sondeo ('steekproef'). Dor di haci un sondeo, ta haci un aproximacion di e caracteristicanan di e populacion (tur empresa) den su totalidad. Y ta p'esey por duna declaracion nan responsabel encuanto e populacion. Cierto empresanan financiero, empresa individual chikito ('eenmanszaak') i fundacionnan no ta inclui den e encuesta. Pues, no ta tur empresa na Corsou ta keda acerca pa CBS.

Di e empresanan ku a participa 38 porshento a indica cu nan a inverti na e prome mita di aña di 2013. E cifra aki tabata na december 2012 42 porshento mas halto. Di e cantidad aki 36 porshento di e empresa a bisa ku nan a haya nan ku obstaculonan durante di inversion.

26 Porshento di empresa a indica, cu e posicion di concurencia a bira mas malo. Esaki ta 4 punto porshento mas abou ku december 2012.

Opinion di empresanan tocante di e confiansa den economia a drecha un tiki. Menos empresa, 49 porshento a bisa ku nan confiansa den economia a bira mas malo den ultimo mita di aña.

- E porcentahe di empresa ku ta mira futuro ku confiansa a subi considerablemente na e prome mita di 2013. Di 41 porshento (december 2012) el a bira 51 porshento na juni 2013. Particularmente cerca companianan chikito (3-10 trahado) e confiansa a subi. Di e companianan aki 51 porshento a indica ku nan tin confiansa den futuro, esaki ta un subida di 21 punto porshento.
- E porcentahe di empresa ku no ta mira futuro ku confiansa a baha di 33 (december 2012) pa 24 porshento na juni 2013.
- Opinion relaciona ku clima di inversion na juni 2013 ta un tiki positivo en comparacion ku december 2012. E porcentahe di empresa ku a indica ku e clima di inversion ta malo a subi di 40 porshento (december 2012) pa 38 porshento na juni 2012.
- E porcentahe di empresa ku un resultado positivo a baha un tiki durante e ultimo aña di 62 porshento (december 2012) pa 59 porshento na juni 2013.

Riba e pagina principal di e website di CBS (www.cbs.cw) por 'download' e publicacion completo di e "Resultaten Conjunctuur halfjaarenquete 2013" (na Hulandes). Finalmente CBS a gradici tur e empresanan ku a coopera ku e encuesta aki.❑

Minister Abath lo topa cu studiante di Leeuwarden y Groningen



DEN HAAG – Diasabra awo Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath lo topa diasabra awo 3 di Augustus 2013 cu tur e studiantenan di Leeuwarden y Groningen cu tabata den e bus cu a accidenta diaranson 31 di juli na Engelum, Friesland. Esaki ta pa duna e studiantenan e sosten necesario despues cu nan a pasa den e mal experencia ariba nan prome dia na Hulanda. 'Nos kier duna nan e atencion personal, pasobra contrario cu e otro studiantenan Arubiano cu ayera a yega Hulanda, nan situacion ta diferente, mirando loke nan a pasa aden. Nos ta haya esaki sumamente importante, mescos cu ariba e dia di e accidente a tuma contacto cu tur e mayornan un pa un,' asina e mandatario a bisa. Awe a cuminsa cu un inventario di e pertenencianan personal di e studiante cu tabata den e bus pa mira si nan a sufri daño di awa of lodo. E prome indicacion ta cu tur e pañanan den e maletanan ta seco.❑

AZV ta informa:

Dokter di cas Algera a muda

ORANJESTAD - Dokter di Cas Inge Algera ta traha for di dia 1 di Augustus for di su propio oficina na Caya dr. J.E.M. Arends 15 suite 1-4. Pa su pashentnan, cu tin custumber di bay e edificio di Cas di Dokter den e mesun caya, no ta cambia mucho.

E oficina nobo di dr. Algera ta net otro banda di caminda den e edificio entre Shocohin y Xpertlab, situa den Caya dr. J.E.M. Arends 15, suite 1-4. Pa mas informacion por yama na number di telefon/fax 5881519 of por manda un e-mail na praktijkdrsalgera@hotmail.com. Ainda tin posibilidad pa inscribi cerca dr. Algera.



Esaki por tuma luga den e oficina di dr. Algera mes. E dokter ta papia Papiamento, Ingles y Hulandes. ❑

Mary Joan Foundation cu seminario di "self-esteem" presenta pa Dazzling Diva's

ORANJESTAD - Mary Joan Foundation a wordo acerca pa Sra. Mimi Williams di Dazzling Diva's kende ta bay organisa un seminario diasabra dia 17 di Augustus cuminsando pa 2'or di merdia na centro di MJF. Meta di e seminario ta pa yuda esunnan cu tin cancer na pecho cuida nan mes y hisa nan "self-esteem". E seminario ta inclui cuido di e cuero facial y tambe make-up, tips pa yuda nos hende muhe mustra mas bunita y radiante. No obstante cu un persona ta pasando den e trayectorio di cancer na pecho, e como hende muhe mester keda positivo y nada miho cu haci cosnan cu ta lag'e sinti bon y bunita.
Tambe Dazzling Diva's ta organisa un show di moda. Sra. Mimi ta bay tin un show di moda pa mucha, hobennan y tambe adulto.
E show ta bay tuma luga na Renaissance dia 29 di September proximo. Aki tambe clientenan di Mary Joan Foundation ta wordo invita pa participa na e show cu diferente vestuario di casnan di moda.
Esunnan cu ta interesa pa participa mester registra y asisti den e preparacionnan (les di pasarela) pa cu e evento aki.
Pa mas informacion por pasa na oficina di Mary Joan Foundation of por yama na number di telefon 5889999 pa registra pa e seminario como tambe pa e show di moda. E oportunidad aki ta uno totalmente gratis.
Bin inscribi y ban mustra cu despues di cancer nos ta keda damanan fenomenal. Look good and feel good!❑



Tin mas cu 1 premio mayo:

Un premio mayo di Diamonds 2X a cay na Angochi Lottery



ORANJESTAD - Pa prome biaha for di dia cu Lotto a reintroduci Raspa y Gana, Sr. Kelly a cumpra dos ticket di Raspa na Angochi Lottery. Cu un di e ticketnan el a gana 2 florin y mesora a cambi'e pa un di tres ticket. El a scoge e wega Diamonds 2X tur biaha. El a warda te ora el a yega cas y su señora a raspa e di tres ticket. Pa nan gran sorpresa y alegria, e montante di placa indica riba e ticket a "match" un di e premio mayo nan di Diamonds 2X, cual ta cinco mil florin! Sr. Kelly y su casa a bisa cu pa hopi tempo nan tabata kier construi un washok na nan cas y cu e premio aki e deseo aki ta wordo cumpli. Masha pabien na famia Kelly! Lotto awo tin cuater diferente wega dibertido di Raspa y Gana: Diamonds 2X, Some Like It Hot, Blackjack y Cash In A Snap. Cu solamente 2 florin bo por gana premionan grandi di miles di florin instantaneamente. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

lo ta haciendo trabounan di 'upgrading':

Banco di Caribe "On Line" for di servicio riba diasabra dia 3 di Augustus proximo

ORANJESTAD - Den su afan pa semper keda ofrece e miho na su clientenan, Banco di Caribe ta participa cu diasabra proximo nan lo ta haciendo algun trabou di mantencion y optimalisacion riba e sistema principal, esaki ta haci cu BDC Online lo ta for di servicio. Ta trata aki di unicamente e servicionan via di internet. Trabounan lo tuma luga for di 6'or di mainta te cu 6'or di atardi, lo haci e maximo esfuerso pa termina e trabounan den e tempo stipula. Di antemano, Banco di Caribe ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cun'e. Ta pidi pa clientenan tuma bon nota di e anuncio aki.❑



BON DIA Aruba

Rusia ta concede Snowden asilo provisional

Moscu, RUSIA- E ex consultor di e servicionan di Inteligencia Mericano, Edward Snowden a gradici Rusia pa a dun'e un asilo provisional di un aña y a felicita su mse pa e hecho cu husticia a "gana", den un comentario publica diahuebs door di WikiLeaks.

"Durante e ultimo 8 simannan nos a wak cu e administracion di Obama no a mustra ningun tipo di respet pa leynan internacional y nacional, pero toch asina, husticia a vence. Mi ta gradici Rusia pa a dunami e asilo segun su leynan y su obligacionnan internacional", Snowden a bisa. El a bandona e aeropuerto di Moscu Sheremetievo, unda e tabata blokia pa ya mas di un luna.

WikiLeaks, cu ta difundi informacionnan secreto y cu a desempeña un papel activo den e huida di e informatico Mericano, a splica cu Snowden a bandona aeropuerto, bou di e tutela di Sarah Harrison, consehero hudicial di e organisacion cu a compaña Snowden desde cu el a yega Aeropuerto.

Segun e entidad ey, funda door di Julian Assange, Snowden y Harrison a bandona e "aeropuerto hunto den taxi" y nan a dirigi nan mes pa un luga sigur y secreto. Esaki ta otro victoria den e guera di Barack Obama, contra di esunnan cu ta bay den su contra. E bataya a wordo gana, pero e guera ta sigui", segun declaracionnan di Assange.

E tata di Snowden, Lon, tambe a gradici Rusia den un entrevista cu e cadena publico Ruso. Washington a reclama na varios ocasion e extradicion pa Merca, unda el a wordo acusa di spionahe despues di cu el a revela informacionnan secreto tocante vigilancia electronico mundial efectua pa Merca.

Rusia ta nenga di extradit'e.❑



Abogado Ruso Anatoly Kucherena mustrando e documento temporal duna door di Gobierno Ruso na Edward Snowden.



Copia di e documento temporario cu lo permiti Edward Snowden pa crusa e frontera y asina drenta teritorio Ruso.

Faltando algun siman pa scol habri

Librerianan na Venezuela ta participa na subastanan pa dollar

Caracas, VENEZUELA- Faltando algun siman pa scolnan cuminsa bek na Venezuela, librerianan a participa den un subasta di dollar di Gobierno den un intento di responde na e demanda, debi na e escasez y e prijsnan halto di bukinan y materialnan di scol provoca door di e control severo di e cambio.

"Hende ta puntra y mi mester bisa, cu no tin. Ta spera cu e subasta lo por yuda na mehora e cosnan. Casi tur cos ta wordo importa y cada biaha cu algo nobo yega, tur cos ta aumenta entre 20 pa 30%, segun un empleado di un cadena di libreria na Venezuela.

Resultado di e control di cambio, na vigor desde 2003, e compra di dollar na e prijs oficial di 6,30 bolivar pa cada dollar ta posibel solamente via e Comision di Administracion di Divisas (Cadivi).

Riba mercado negro, e prijs por ta 5 biaha mas halto y pa e editornan, esey no ta un opcion pa haci negoshi, segun Ricardo Acevedo, vicepresidente di e Camara Venezolano del Libro (Cavenlibro).

E escasez di divisanan den e economia, a pone cu e inflacion a subi drasticamente y desabastecimento, Gobierno a cuminsa cu un subasta di dollar pa particular y empresanan a trabes di Banco Central. Esaki ta e di tres caba pa e aña aki cu ta yega te mas o menos 200miyon dollar, na cual e sectornan ta wordo convoca segun nan necesidad.

Ta reina un hermetismo tocante e subastanan. Diaranson Gobierno a concede 80 librería un suma di dollar no revela, ni tampoco e prijs di benta, y tampoco esunnan beneficia.

Analistanan a calcula cu e prijs ta rond di 11 bolivar pa cada dollar, cual pa hopi ta otro devaluacion di e moneda Venezolano.

Den e ultimo dianan aki, tin hopi demanda pa bukinan escolar. Den cuestion di minuut, librerianan mester rechasa clientenan, pa motibo cu no tin e bukinan necesario.❑



Escasez di dollar ta pone cu no por importa materialnan necesario pa e aña escolar.

Segun Berlusconi

E ta victima di un persecucion hudicial

Roma, ITALIA- E ex Prome Minister Italiano Silvio Berlusconi a bisa cu e ta victima di un persecucion hudicial despues cu e Tribunal Supremo di Italia a confirma e condena den su contra pa fraude fiscal den e caso Mediaset.

Berlusconi a haci e declaracionnan aki den un video unda cu e ta bisa cu e sentencia no tin base.

A pesar di cu e Tribunal Supremo a mantene e condena na cuater aña di prizon, ta posibel cu Berlusconi lo termina cumpliendo un pena di aresto domiciliario of servicio pa comunidad, debi na su edad avansa. (76 aña).

Tribunal Supremo tambe a ordena un revision pa determina si mester mantene e condena di cinco aña di inhabilitacion pa ehercicio di cargonan publico. ❑



Silviio Berlusconi ta reacciona despues di cu Tribunal Supremo ta mantene e condena den su contra pa fraude fiscal.

Ariel Castro condena na 1000 aña di prizon





Cleveland, MERCA- Ariel Castro a wordo sentencia na cadena perpetua sin posibilidad di sali bou libertad condicional despues di a declara su mes culpabel di a mantene tres muhe secuestra den su cas, durante 10 aña
E homber, di 53 aña y di origen Portoriqueño a acepta e cadena perpetua y di e forma ta evita un posibel pena di morto pa 937 delito di homicidio, secuestro, violacion y asalto di cual el a wordo acusa.
Despues di a lesa e cargonan cu tin contra di e acusado, e hues Michael Russo a specifica cu , pa e gravedad di e delitonan, hopi di e sentencianan lo wordo cumpli di forma consecutivo y cu esey lo garantisa cu e acusado lo no Sali for di prizon bou di ningún circunstancia.
Adicionalmente, Castro lo mester paga 100 mil dollar na gastonan relaciona cu e huicio.

Dia 6 di Mei, un di e muhenan secuestra, Amanda Berry, a logra scapa y a alerta polisnan cu a rescata Michelle Knight y Gina DeJesus, kendenan a desaparece na 2002 y 2004. Nan a wordo secuestra di forma separa y segun e parti acusado nan a wordo manteni secuestra y a wordo viola repetidamente.
Den declaracionnan den e Tribunal prome cu e anuncio di e sentencia, Castro a sigura cu “e no ta un monster”, a nenga di ta un “depredado sexual violento”, sino cu “simplemente e ta un persona cu un malesa”, aunke cu el a sugeri cu e relacionnan sexual cu el a mantene cu nan tabata consensual.
Casi na yoramento, Castro a pidi su victimanan pordon nombrando a cada un di nan, el a sigura cu den su cas tabata tin un gran harmonia y cu e personanan secuestra, na cual el a afirma di no a tortura nunca, tabata felis.
Pero e hues Russo a bisa Castro cu Semper e tabata tin e posibilidad di eligi y cu el a kita for di su victimanan, cualnan tabata adolescente ora cu nan a wordo secuestra e posibilidad di crece y socialisa.
Poco prome Michelle Knight, un di e muhenan secuestra door di Castro a sigura cu e homber a horta 11 aña di bida for di dje y aunke el a bisa cu e por pordona, “nunca” el lo lubida y cu e homber merece di pasa e resto di su bida den prizon.
Tempo cu Knight a wordo secuestra, e tabata tin un yiu di dos aña cu a keda su so y mester a crece sin su mama.❑



BON DIA Aruba

Por lo menos 40 persona a muri den un atake na Siria

Damasco, SIRIA- Por lo menos 40 persona a muri diahuebs na Siria como consecuencia di un explosion fuerte den un zona di e ciudad di Homs, controla pa forsanan gubernamental.
Segun e observatorio Sirio di Derechonan Humano, un organisacion cu base na Reino Uni, e mortonan ta bin dor di atakenan cu raketnan lansa pa rebeldenan riba un deposito di municionnan.
Un video cu ta circula riba internet y cual autenticidad no por a wordo confirma a mustra un bola grandi di candela den e zona.
E forsnanan di presidente Sirio Bashar al Asad a tuma e control bek over den e ciudad di Homs na comienso di e siman aki.❑



Atakenan na Siria a costa bida di 46 persona.

Autoridadnan ta detene doño di bar despues di desparicion di hobennan





Ya ta dos luna desde cu e hobennan a disparce for di e bar y nan famia te ainda no sa nan paradero.

Ciudad de Mexico, MEXICO- Un corte di Mexico a duna ordo pa detene e doño di bar den e capital Mexicano for di unda 12 hoben a disparce na Mei ultimo.
E doño di e bar Heaven di Mexico D.F., Ernesto Espinosa Lobo, ta acusa di secuestro agravado.
Espinosa Lobo a wordo deteni pa prome biaha na Juni ultimo den un razzia anti droga cu no tabata tin di haber cu e caso. Camaranan di siguridad di e local a graba algun di e hobennan desapareci mientras nan tabata wordo traslada pa vehiculonan pafo di e local.
Desde e dia ey, no sa di e paradero di e hobennan aki.
Testigonan ta sigura cu e caso ta liga cu guera entre cartelnan di droga, rival.❑

Segun secretario di Estado di Merca, John Kerry

Militarnan Egipcio ta treciendo democracia bek na Egipto

Washington, D.C., MERCA- E secretario di Estado Mericano, John Kerry a bisa cu e derocamento di Mohamed Morsi for di Presidencia Egipcio den un golpi militar di dia 3 di Juli ultimo tabata den respuesta na e peticion di miyones di Egipcio.

“Miyones di Egipcionan cu tabata tin miedo pa a bin un situacion di caos y violencia a pidi e militarnan pa interveni”, el a sigura.
Morsi, di e partido Islamista Hermandad Musulman, tabata e prome lider elegi democraticamente na yega Presidencia di e pais.
Segun Kerry, e forsanan arma di Egipto berdaderamente ta bezig ta trece bek e democracia pa motibo cu e gobierno di Egipto ta den man di civilnan. Comentarionan asina ta wordo mira como un apoyo na e gobierno interino.
E crisis politico na Egipto a profundisa su mes den e ultimo luna despues di e golpi di estado.
Siman pasa, por lo menos 70 persona a muri durante protestanan cu a caba den enfrentamentonan di e partidarionan di e presidente deroca, Presidente Mohamed Morsi y e forsanan di siguridad..❑



Miyones di persona a pidi e militarnan pa interveni

Fundacion Centro di Bario Brazil ta organisa e prome festival show di Calypso, Roadmarch y Tumba









ORANJESTAD - Diasabra dia 3 di Augustus, Centro di Bario Brazil ta organisa un tremendo Calypso, Roadmarch y Tumba cu ta mustra di bira un actividad grandi y di caliber. Un anochi unda cu algun di e miho nan di Aruba ta bay duna un show. Durante di entrenamento di e participantenan ya caba por a sinti loke ta bay bira e anochi grandi di Roadmarch,Tumba y Calypso. Artistanan cu den pasado y recien a gana diferente premio cu nan cancionnan. Cantantenan manera Inki Richardson, Cliffi Brown, Chicho Kock, Vale Croes, Albert Manuela, Eugene Alberst, Janiro Eisden, Rodwaine Kock, Raymond Kamperveen, Raffi Flanders, Ilaylah Stamper, Francien Vos, Kenney Meyers, Allan Howel, Frenk Kock y Danny Koolman. Tur di nan ta sumamente contento y orguyoso di por presenta un di nan cantica hopi popular y hopi gusta aki na Aruba. Asina ta, percura pa bo ta presente pasobra espacio ta limita y e show lo cuminsa pa 8'or di anochi. Bo por imagina Road on Fire, Hard Self, Mash Up, Coming from Kong Ming down to Lago SportPark, "Na na na na naaaa" y hopi mas. Den Centro di Bario Brazil ta unda tur road jam ta nace y crece.



Ladron nan a bay cu Toyota Tercel

ORANJESTAD—Diaranson 02.35 a drenta un informacion na Polis cu un Toyota Tercel a wordo horta. Mesora central a manda Polis na un casino, na unda un persona tin algo di conta. Eynan nan a papia cu e homber V, kende a bisa cu dia 30 di juli el a para su auto riba e luga di parkeer y a bay traha na casino. Mas o menos 02.10, Ora cu el a caba di traha, e la mira cu e ladron nan a bay cu su auto.Ta trata di un auto Toyota Tercel 1996 A-17568. Polisnan a tuma su keho.

Chico Gang ta molestia peaton

ORANJESTAD—Diaranson 03.17, Central ta manda Polis den Koningstraat, na unda un muhe a wordo maltrata. Na e sitio e muhe ta bisa Polis cu e tabata canando for di un casino pa Cirkel K. Na caminda el a topa e conocedo di Polis Chico Gang y a start un discusion. E no kier duna keho, y no kier a duna su nomber.Polis a hiba e homber na Calabas pa evita mas problema.

Polisnan ta haya auto horta na Bushiri

BUSHIRI—Diaranson 06.26, Central ta manda polis na Bushiri riba e caminda di santo patras di Office System, relaciona cu un auto cu a wordo laga atras.Ta trata di un Toyota Tercel color shinishi A-17568. Papito Towing a bin na e sitio y a hiba e auto warda di Santa Cruz, E doño por a busca e auto na na warda

Ladronnan ta bay cu bateria di auto

ORANJESTAD—Diaranson 09.53, polisnan a bay den Koningustraat pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e homber C, kende ta duna denuncia di ladronicia den su auto Nissan Centra, color cora A-30221. Segun C nan a bay cu e bateria.

Ladronnan ta bay cu tas for di auto

ORANJESTAD—Diaranson 10.50, un persona ta bay warda di Polis y ta haci denuncia di ladronicia den su auto. E ta bisa cu entre dia 29 di juli 19.25 y 30 di juli 07.30, ladronnan a drenta den su auto y a bay cu un tas cu su pertenencianan valioso. Polis a tuma su keho.

Ladronnan ta drenta den apartamento

CUMANA—Diaranson 12.54, Central ta manda polis na un cas na Cumana pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe O, kende ta bisa cu e tin un sospecho cu desconocinan a kibra drenta den su apartamento. E personanan cu ta huur e apartamento, na e momento ey, ta cu vakantie. Polis a bisa O, pa bisa nan pa nan duna keho ora cu nan yega. O no tin yabi di e apartamento.

Ladronnan ta kibra den apartamento

SEROE PITA—Diaranson 17.03, Central ta manda Polis na un cas na Seroe Pita pa un kiebro. Na e sitio Polis a mira cu berdad nan a horta den un apartamento tras di e cas. E habitante di e apartamento a bisa cu e apartamento ta completamente cera na yabi y nan a sali mainta 07.40 y mas o menos 16.45 ora cu nan a bolbe, na momento cu nan a habri e porta, nan a nota cu tur cos tabata bruha.Tambe nan a nota cu e porta cu ta bay pa camber tabata na yabi. E habitante a bay pafo y a mira cu e porta parti patras cu normalmente ta na yabi, tabata habri. Ora cu el a bay paden, el a mira cu e porta cu ta bay for di cushina pa camber tambe tabata na yabi. E habitante a forsa e porta di camber, y a mira cu tur cos den e camber tabata bruha. E no sa kico precisamente nan a bay cun'e. E lo traha un lista pa hiba warda.

Hobennan baldadi ta comete destruccion

PALM BEACH—Diaranson 21.41, Central ta manda polis na un highrise hotel pa muchanan baldadi. Na e sitio polis no a haya e muchanan. Polis a papia cu e guardia, kende ta bisa cu algun huesped di e hotel a acerca nan y a bisa cu 5 mucha di e edad di 10 pa 15 aña, tabata riba e tereno di e hotel. E muchanan a destrui un luz di e hardin banda di e restaurant y nan a bay cu algun paña cu e huespednan a pone seca den balcon. Polis a traha e proces verbaal y a tuma keho di destruccion.

Ladronnan ta causa disaster den cas na Noord

NOORD—Diaranson 22.00, Central ta manda polis na Noord pa un kiebro. Na e sitio polis ta papia cu e homber C, kende ta bisa cu e ta omo di e doño, y cu e doño ta den exterior. E ta tene bista pa e cas y ta duna e cachonan cuminda. E ta bisa cu dia 31 di juli mas o menos 21.00, el a mira cu e luznan ta cendi. El a bay controla y a mira cu desconoci a forsa e porta banda drechi di e cas. El a drenta pa controla y a mira cu nan a reboltia den diferente camber. E ta bisa cu ultimo biaha cu e tabata na e cas ta 06.50. Segun C, e no tin yabi di e cas, pero ta controla e cas solamente di pafo. E ta bay tuma contacto cu su subrina. TOD a wordo poni na haltura.

Cas na Tierra del Sol a haya bishita di ladron

PALM BEACH—Diaranson polis ta bay na un cas na Tierra del Sol, pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu R, kende ta bisa cu entre 31 di juli 23.00 y 1 di augustus 07.30, ladronnan a kibra den su luga na unda e ta keda. E sospechosonan a drenta y reboltia den diferente camber y a bay cu basta cos, entre otro un television di 41 inch marca Panasonic, un Sony DVD cu soundsystem y un pistol di aire model 11 caliber 177. Polis a tuma su keho.

Cabayero ta keda seriamente herida den un pelea cu machete na San Nicolas


E victima tabata mustra for di tino y tabata seriamente herida


Personal di ambulance coriendo hibando e homber na Polie

ORANJESTAD --Diamars anochi algun minut prome cu mey anochi a drenta un informacion di un pelea formal cu machete entre dos persona den caya Louise de Colignystraat, net patras di Springfield Supermarket na San Nicolas. Cu hopi urgencia patruya ta bay na e sitio, na yegada polis ta topa cu un persona mal herida. Mesora ta pidi ambulance y personal di ambulance pa trata e cabayero na e sitio y cu hopi urgencia ta transporte pa Hospital. Na yegada na hospital e cabayero tabata mustra for di tino y aparentemente a keda seriamente herida, mirando con lihe e personal di ambulance a transporte pa polie ta mustra cu su situacion ta basta serio.❑

Copa Don Elias Mansur 2013 ta di un nivel haltisimo!

ORANJESTAD- Directiva di RCA ta participa cu e torneo mas grandi organisa durante pre- campeonato, e aña aki ta uno fuertisimo. Nuebe top team di Aruba: La Fama, Britannia, Estrella, Dakota, Riverplate, Caiquetio, Caravel, Brazil Jr's y RCA lo start 23 di Augustus den un bataya di Gigante. Como special guest den semi final e potente ekipo Real Rincon di Boneiro lo join e torneo aki. Celebrando e di 15 edicion di e torneo aki, directiva di sv RCA ta hiba e torneo Centro Deportivo Frans Figaroa. Pueblo di Aruba reserva augustus 23, 24, 25, 28, 31 y 1 september pa fiesta di futbol. Bon animacion musical combina cu bon cuminda lo haci e torneo aki uno inolvidabel.❑



BON DIA Aruba

Auto ta alcansa peaton riba L.G. Smith Boulevard na altura di Royal Plaza



Dokter y personal di ambulance na e sitio



E la haya un kap na su frenta despues cu di e impacto fuerte cu a pone cu ela dal su cara den e windshield di e auto y a kibra esaki



Personal di ambulance tratando e victima na e sitio



Despues cu ela lanta for di riba vloer y a bay sinta un banda di caminda pa warda riba ambulance



Polis haciendo investigacion mirando e rastronan di brake.

ORANJESTAD -- Diahuebs algo pasa di mey anochi, ta drenta un informacion cu auto lo a alcansa un persona riba L.G. Smith Boulevard na altura di Royal Plaza y cu e peaton ta herida.

Mesora a manda polis y ambulance na e sitio, na yegada polis ta topa cu un adicto ambulante, cu ta ser yama den e area aki como Stamper, Stamper tabata biniendo di banda di Royal Plaza y a crusa pa bay e otro banda, net na e momento cu di pabao tabata biniendo un KIA blauw maneha pa un cabayero.

E auto ta alcansa Stamper net na momento cu e ta crusando y Stamper a bay cay riba e hood di auto y a dal su cabes riba e windshield y a kibra esaki, e la ta keda herida cu kap basta profundo na su frenta cu tabata sangrando basta, na e sitio tambe por a mira un dokter presente cu mesora a bay dun'e prome auxilio te ora cu ambulance a yega na e sitio.

Personal di ambulance a trat'e na e sitio y a mira cu ta necesario pa e bay hospital, pero Stamper ni con nan a papia cun'e no kier a bay hospital. Despues di hopi intento di parti di polisnan, e dokter y tambe personal di ambulance pa convence pa bay hospital tabata envano, e la keda riba su no.

No a keda polis, ni ambulance nada otro cu lag'e firma cu e ta keda riba su propio responsabilidad si algo pase despues.❑



Polis tumando datos di e shofeur di e auto



E la bandona e sitio despues cu e agente policial pa un biaha mas a purba convence pa bay hospital cu ambulance



Despues cu ela dicidi di no ta bay cu ambulance hospital personal di ambulance a verbanta su cabes

Segun Presidente di partido MEP, Joe Koolman:

Ta AVP a bay di acuerdo cu Hulanda cu tur stranhero mester domina e idioma Hulandes pa por obtene e paspoort di Reino

ORANJESTAD - Durante e ultimo simannan di bishita di pa cas pa cas, candidato y campañadonan di MEP ta haya tende di esunnan cu no a nace aki y specialmente e Latinonan cu nan ta hopi disgusta cu partido MEP, ya cu ta MEP supuestamente lo a pone como condicion cu e stranheronan bibando na Aruba mester por domina y pasa examen den e idioma Hulandes na momento cu nan kier bin na remarca pa obtene e nacionalidad Hulandes. Aparentemente e informacion aki ta sali for di seno di partido AVP y cual informacion ta uno falso y mentiroso. Si bay un rato den historia, un y tur por corda ainda con durante campaña di eleccion 2009, partido AVP a priminti paspoort rapido na tur ciudadano cu a bin pa yuda aporta na e economia di Aruba y particularmente e Latinonan. Sinembargo asina AVP a drenta gobierno na final di 2009 nan a dal tur e Latino y otro stranheronan un puñal den lomba door di bay di acuerdo pa exigi dominio di e idioma Hulandes pa por logra haya paspoort.

Empire Consejo de Ministros aprueba los requisitos de apriete de nacionalidad holandesa

Comunicado de prensa | 16-09-2011

El Consejo Nacional de Ministros a propuesta del Ministro Donner del Interior y Relaciones del Reino de apretar los requisitos para obtener la nacionalidad holandesa.

Hablando el idioma holandés es una condición importante para poder participar en los Países Bajos. El proceso de naturalización proporciona un lenguaje para optants (que tienen el derecho a obtener la nacionalidad holandesa por opción). No ponen la llave fuera. En la práctica, sin embargo, no hay evidencia de que casi no habla el idioma. Una nueva prueba para asegurarse de que todos los optants tienen los conocimientos lingüísticos necesarios.



FIRMEZA DI RUDY CROES

Hecho ta cu durante gobernacion di MEP di 2001 pa 2009, e idioma(nan) cu ciudadanonan stranhero mester domina pa por haya paspoort Hulandes tabata Hulandes y/of Fries pa Hulanda, Papiamento pa Aruba, Boneiro y Corsou (ABC) y Ingles pa e islanan ariba. Na 2003 Ministro di Husticia Hulandes Hirsch Ballin a propone cu esunnan cu kier obtene e nacionalidad Hulandes mester domina e idioma Hulandes tambe banda di Papiamento, pero e ex-Minister di Husticia di MEP a insisti cu na Aruba ta solamente dominio di e idioma Papiamento ta valido. Y e insistencia di e minister aki a keda te cu october 2009, ora cu el a baha como Minister. Sinembargo na momento cu AVP a drenta gobernacion na final di 2009, henter e panorama a haya un buelta sorpresivo pa loke ta e asunto di paspoort di Reino Hulandes.

Decision di Conseho di Ministro di Reino

Pa comproba cu ta partido AVP a sucumbi pa presion di Hulanda y a bay di acuerdo cu e stranheronan mester domina Hulandes pa obtene paspoort, partido MEP ta trece padilanti un comunicado di



prensa di Gobierno Hulandes di dia 16 di September 2011 titula "Rijksministerraad akkoord met aanscherping eisen voor Nederlandse nationaliteit", den cual ta para entre otro "Het spreken van de Nederlandse taal is een belangrijke voorwaarde om in Nederland mee te kunnen doen". Adhunto por mira un parti di e comunicado menciona traduci den e idioma Spaño. Hecho ta cu e decision aki a ser tuma den Conseho di Ministro di Reino, caminda e Minister Plenipotenciario di Aruba, Sr. Abath di AVP tambe ta forma parti di e conseho aki. Ta p'esey partido MEP ta haya hopi condenabel e noticia falso y mentiroso cu politiconan di AVP ta plamando bao di ciudadanonan Latino. Partido MEP ta di conviccion cu no por trata nos ciudadanonan en general, pero muy en particular nos ciudadanonan di descendencia Latino dje forma aki. Derecho di un ciudadano pa paspoort ta representa añanan acumulativo di dedicacion y trabao impecable y di un comportacion ehemplar cu ta haci e ciudadano uno digno pa carga e nacionalidad Hulandes. E derecho aki a ser imposibilita door di AVP, door di exigi Hulandes como idioma di examen pa logra ciudadania di Reino Hulandes. Y pa trapa nan fracaso, awor manera gran cobarde nan ta tira tur culpa riba partido MEP. Aki ta valido e dicho pa partido AVP: "Scucha mi palabranan bunita, pero no wak mi echonan mahos".❑

Segun Sr. Carl Giel di partido MEP:

Retiro di Sr. Gerick Croes ta manda un señal negativo pa nos "YP" cu kier drenta arena politico

ORANJESTAD - Diasabra ultimo Sr. Gerick Croes a anuncia su entrada den politica y tres dia despues e ta wordo retira di su trabao cu e ta bin ta desplegando como un "Young Professional" na e compania Ernst & Young. Esaki ta tipo di acto y situacion cu cualkier ciudadano bibando den un pais democratico mester condena energicamente, sin tene cuenta cu e escogencia politico di e persona encuestion. Postulacion riba un lista politico ta un derecho constitucional di cada ciudadano cu nacionalidad Hulandes cu ta biba riba Aruba. Limitando esaki di cualkier forma, bo ta trapando riba e libertad di expresion, cual ta un "derecho sagrado" di un ciudadano. Mas aleu ainda si e ciudadano ta wordo "persigui" netamente pa su pensamento y escogencia politico. E ora bo ta trapando riba un otro derecho fundamental den nos constitucion y cual ta basa riba e tratado di Roma: e prohibicion di wordo discrimina a base di rasa, religion, preferencia sexual y pensamento politico. No obstante cu ta trapando riba e derecho fundamental y universal di Sr. Croes, e decision of acto aki ta manda un señal negativo pa nos "Young Professionals". Ta netamente e grupo aki ta esun cu mas nos mester na e momento aki pa cuminsa prepara nan mes pa tuma rienda di e pais aki, net nan ta wordo decepciona of intimida cu e "politica di persecucion" cu tin na e momento aki na Aruba. Cual "Young Professional" den su sano huicio lo tuma risico di postula su mes riba un lista politico den oposicion, mirando e persecucion cu ta tumando luga, pa aporta cu su conocemento y experiencia pa nos Pais? Si nos wak e caso di Sr. Giel mes y awor di Sr. Croes, caminda nan ta wordo persigui y hasta difama simplemente pa nan color politico, nos por bisa cu esun cu ta perde di gana ta Pais Aruba y su ciudadanonan. Mirando cu nos profesionalnan lo "para na banda wak" pa miedo di perde añanan di estudio, credibilidad y hasta nan trabao.

Nos pais no por sigui wordo Goberna a base di intimidacion! Ciudadanonan mester por demostra nan pensamento politico abiertamente sin miedo di wordo persigui of intimida!

Nos mester un cambio di rumbo den e Pais aki y mas pronto cu ta posibel!



Den Gobierno di MEP semper e derechonan fundamental di e ciudadano ta wordo respeta y tur hende por expresa nan mes manera nan ta desea! Historia a demostra esaki!❑



Gabinete Mike Eman ta reconoce otro baluarte di Aruba

Sr. Nelson Sprok ta un ehempel como tata di famia, lider cultural y comunitario

ORANJESTAD - Ayera mainta otro baluarte di nos isla merecidamente a haya su reconocemento. Esey ta e obhetivo di Gabinete Mike Eman y siman pa siman, bario pa bario, ta elogia e ehempel y obra di ciudadanonan ehemplar, manera ta e caso di Sr. Nelson Sprok di Washington. Prome Minister a bishita cas di famia Sprok caminda generacionnan a reuni hunto cu amigonan mas cerca pa presencia momento di haci entrega di un plakkaat den nomber di Gobierno di Aruba. "Nos ta den un era nobo den nos pais unda nos kier duna contenido na esunnan cu ta e pilarnan di nos comunidad y cu por ta, pa hopi tempo no a haya e reconocemento cu nan merece". Premier Eman a bisa splicando tambe con ta haci e seleccion. "E manera cu nos a scoge pa haci esaki ta uno caminda esunnan di e propio bario ta bisa ken nan ta sinti ta esun cu ta resalta pa nan trabou, dedicacion, amor, solidaridad, convivencia y inspiracion cu ta duna na e bario". Den e caso di Washington y por hasta bisa di Noord y henter Aruba, ta Sr. Nelson Sprok. Nos prome mandatario a bisa na e grupo presenta na e cas cu pa hopi hende Sr. Sprok ta un persona cu ta mustra con bo por dedica talento, energia y bo bida pa lanta un famia cu tur hende ta orguyoso di dje tanto na Aruba como den exterior. Cu esey Minister President a referi na un di Sr. Sprok su yiu homber, kende ta un dokter prominente cu ta dirigi e departamento cardiologico na e hospital mas importante na Costa Rica. Pero continuando cu e argumentonan di e reconocemento como baluarte, Premier Eman a bisa cu e merito e biaha aki ta pa Sr. Sprok pa loke e ta nifica pa pais Aruba. Identifica semper pa su caha di orgel "Nos Ambiente" ta su bida completo ta mercado di reconocemento como un bon tata di famia, como lider cultural y como lider comunitario. Den mesun rosea Eman a gradici e famia cu semper ta para hunto cun'e y amigonan tambe. Prome Minister a conclui su dedicatoria bisando "Cu curason grandi nos kier a gradici Sr. Sprok pa e gran trabou aki pa pais Aruba". Despues di entrega di plakkaat, tur presente a saca un potret hunto como recuerdo di e momento importante y Sr. Sprok a duna Prome Minister Eman un recorido di e compania cu el a lanta, esta Conar N.V., di su cunucu grandi y masha fructifero ademas di un splicacion di su hobby stima cu ta su caha di orgel. Diahuebs mainta a reina un ambiente masha agradabel mes na cas di famia Sprok caminda, manera un bon celebracion no tabata falta musica, bon cuminda y hopi alegria. Dado momento Minister President mes a baila un pieza cu Sra. Sprok y draai e caha di orgel pa deleita tur presente.❑

Segun lider di partido PDR, Sr. Andin Bikker:

Plan di gobernacion di PDR ta basa riba preocupacion di pueblo

ORANJESTAD - Partido AVP no tin un solucion pa combati criminalidad. E siman aki Aruba ta ser sacudi atrobe pa sucesonan cu a tuma luga den fin di siman entre otro atraco y otro tipo di likidacion di personanan. Segun lider di PDR Sr. Andin Bikker, mester constata cu den e area di Tanki Leendert den menos di cu 1 luna dos caso asina a tuma luga y den 1 luna rond di Aruba tres caso tur esakinan ta cosnan alarmante. Atraco ta na ordo di cada siman, den un siman tin un pa dos atraco, practicamente tin varios auto ta wordo gejoyride y of horta y no ta wak nan nunca mas of nan ta wordo haya completamente pluma sinembargo e debenan na banco si ta sigui core. Partido Democracia Real ta haya cu pa e gobierno aki casi e la bira custumber, nos pueblo no ta acepta esaki y pa PDR sigur cu no. Gobierno di AVP a priminti hopi den campaña di 2009, cu nan lo bin cu solucionnan concreto pa combati criminalidad pero despues di cuater aña di gobernacion por a constata cu nan no tin un solucion pa combati criminalidad. Segun Sr. Andin Bikker, esey ta trece cun'e tambe cu esun cu vota AVP y kere cu ta haya un solucion pa criminalidad lo sali desapunta pasobra den cuater aña di gobernacion nada concreto no a wordo logra. Aparte di esey otro tema riba actonan inmoral riba menornan di edad ta keda tuma luga y tampoco partido AVP den Gobierno no a trece un solucion pa esaki. Di parti PDR tin su plan pa e proximo gobernacion 2013/2017 y cu lo ser presenta proximo siman. E plan di gobernacion aki segun lider Sr. Bikker, ta trece solucionnan concreto pa combatimento di criminalidad riba tur area y tereno cu pueblo ta reclamando cu nan no ta sinti un cambio nan no ta sinti un solucion di parti e Gobierno di signatura berde. Lider di PDR tratando un rato mas riba e plan di gobernacion 2013/2017 e ley cu ta regarda partidonan politico ta bisa cu tur partido politico cu entrega lista, mester entrega tambe di nan banda un plan concreto kico nan ta bay haci den gobernacion. Partido Democracia Real respetando ley tur tres eleccion, esaki ta di tres eleccion e partido lo presenta un plan concreto pa gobernacion y esaki tambe lider di PDR Sr. Andin Bikker a presenta na prensa durante su conferencia di prensa di diamars mainta. E plan lo wordo bunita presenta den un folder pa ora di entrega lista y tambe ora di bishita e casnan y tur persona cu kier tuma nota di PDR su plannan por haya uno. E ta un plan di gobernacion hopi balansa e ta adresa criminalidad, e ta adresa salubridad e ta adresa tambe economia y haci maximo esfuerso pa reapertura di refineria e ta adresa tambe problemanan social y tambe scarsedad di viviendanan social. Si mira e cuater aña di gobernacion e Gobierno actual no a construi ni un cas social pero PDR su compromiso cu e pueblo ta, cu PDR si lo bay construi den cuater aña di gobernacion un minimo di mil cas social pasobra e demanda di casnan social ta grandi y e lista di espera ta sumamente grandi. Lider di PDR a bin bek riba e tema di criminalidad y a vocifera un biaha mas cu fraccion di PDR den Parlamento a bin cu e ley di crime alert , burgernet cu ta un proyecto specifico cu ta trahando na Merca y na Hulanda pa combati criminalidad, PDR kier bin cu maneho specifico y adapta leynan pa frena y castiga esunnan cu ta haci nan mes culpabel na e actonan inmoral cu menornan di edad. Tambe PDR tin plannan concreto pa frena tambe robo of joyride di auto cu ta asotando tambe tur dia of tur siman y tambe robo y atraco riba cas y negoshinan. Pa loke ta salubridad publico PDR ta lider den e lucha pa reconocimento di diploma di esunnan cu ta studia den regio y lo sigui cu propuesta di ley pa sigui cu esaki y otro leynan pa adresa e problematica aki y mehora e nivel di cuido. Segun Sr. Andin Bikker PDR lo bin cu un centro diagnostico pasobra un di e reclamonan mas grandi cu ta scucha di pueblo ta cu nan tin di warda varios luna pa haci cierto test y oranan nan haya noticia di nan salud ya ta mucho laat. Pa PDR nan lo bin cu mas aparato pa diagnostico pasobra na final di dia salud ta bin prome cu hopi cos. Tur persona ta desea nan biba salud y di dos pa nan biba sigur na nan cas y of na trabao of riba caya. Partido Democracia Real no ta djis yega traha un programa di partido pero ta haci encuestanan yama miles di cas y inventarisa kico ta e preocupacionnan cu ta biba den pueblo y kico ta e posibel solucionnan cu pueblo mes ta sugeri.

PDR ta scucha e voz di pueblo y ta traduci esaki den un programa cu a bira e programa di 2013 pa 2017 segun Sr. Andin Bikker.❑



Artistanan di "Art Rules Aruba" ta come fresco y saludabel





ORANJESTAD - Pancake Gallery di Ira y Ayra Kip un biaha mas a presenta e exitoso Art Rules Aruba durante dos siman na Abraham de Veerschool y tabata un placer pa e restaurantnan di Subway a contribui cu e proyecto aki un biaha mas. Art Rules Aruba ta un proyecto trendy, cual ta ofrece hobennan un introduccion na diferente disciplina di expresion artistico durante vakantie grandi. E morochonan Ira y Ayra Kip e aña aki a dicidi di "bay cas bek" cu Art Rules Aruba, pa e districto di San Nicolas, unda nan a nace y crece. E aña aki tabatin dos cambio grandi den e programa. E hobennan di Art Rules Aruba y nan maestronan di arte local y internacional a tuma over Abrahama de Veerschool pa dos siman y tambe a añadi sesionnan di arte culinario espectacular cu Urvin Croes di White Cuisine. Croes a presenta arte culinario como un arte unico den su estilo fascinante, cual a haci un impacto riba e participantenan cu tin ambicion pa bira chef. Subway ta sostene e iniciativa aki pa adelanto y desaroyo di nos hubentud. Pancake Gallery ta pone e prome contacto entre nos hobennan cu maestronan di renombre den e mundo di arte y ta cubri un base amplio di exploracion pa e hobennan scoge e disciplina cu mas ta pas cu nan talento y caracter. Asina ta motiva nos hobennan pa crea, pa expresa nan mes, pa ofrece nan talento nan nos comunidad. Ta un placer grandi pa Subway contribui na e iniciativa aki y ta spera di wak continuidad di locual e hobennan a siña y traha riba dje durante e dos simannan cu a pasa. Masha pabien nan nos hobennan creativo, nan maestronan y Pancake Gallery cu un otro exitoso Art Rules Aruba, e biaha aki den curason di San Nicolas, unda cu Subway Cura Cabay y Subway Savaneta a provee nan lunch diabierna cu a pasa.❑









BON DIA Aruba

Exposicion di artista local Vanessa Paulina











ORANJESTAD - Na Museo Historico a tuma luga apertura di un tremendo exposicion di Vanessa Paulina kende ta un artista visual hopi reconoci na Aruba pero tambe den nos region. Na e momento special aki, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente y a duna di conoce cu e ta masha contento di por a bishita Museo Historico pa e ocasion special aki. El a bisa cu Vanessa Paulina ta un artista cu a wordo invita pa ilustra un buki un autor di Surnam. A base di esey el a cuminsa su obranan y esey ta locual por a mira den e exposicion aki. Esaki tambe tabata relaciona cu un debate tocante e tema "con caro nos sucu tabata" y hopi otro temanan manera esun social, cultura, tradicion, dialogo, economia, entre otro di tempo di antes. E tempo aya, e sucu tabata wordo bendi den paisnan rond mundo y e topico economico tabata sigur den dje. Tur e temanan aki ta cay bou di e mandatario su ministerio y hopi biaha no ta mira con e liñanan aki ta crusa y tin e link cu e areanan di economia y cultura, el a expresa.



"Pa mi tabata un placer pa ta akinan sosteniendo un otro artista cu ta haciendo impacto pafo di Aruba. Un celebracion hopi grandi pa nos cultura y na un caminda historico, na Museo Historico cu ta haciendo un tremendo trabao", asina e minister a bisa. Finalmente, Vanessa Paulina a haci un invitacion special na henter comunidad, grandi y chikito, pa pasa na Museo Historico na Fort Zoutman pa wak e exposicion bunita aki cual lo keda te cu fin di aña.❑



Animalnan sobreviviendo den circunstancianan extremo:

Parke Nacional Arikok ta presenta un otro "Movie Night" gratis diasabra awo

ORANJESTAD - Parke Nacional Arikok ta invita comunidad di Aruba pa un anochi bunita bou di strea pa un otro anochi di cine diasabra awo dia 3 di Augustus cuminsando for di 19.30 te cu 21.30 di anochi. Admision ta gratis y lo presenta riba e pantaya gigante di Parke Arikok dos titulo di e serie Planet Earth, esta Great Plains y Ice World. E enfoke di e dos presentacionnan ta riba e bida di animalnan sobreviviendo den circunstancianan extremo. E popularidad di e anochi di cini a crece for di su inicio y Parke Arikok ta brinda bonbini na mas of menos 200 persona awendia pa e evento pa grandi y chikito cu un ambiente hopi special. E diasabra aki personal di Parke Nacional Arikok ta sperando un publico hopi grandi atrobe. Tambe lo tin dushi snacks y cos di bebe na benta. Como cu ainda hopi mucha ta cu vakantie y famianan ta buscando actividadnan special pa disfruta hunto, Parke Nacional Arikok cu su escogencia di pelicula semper ta un bon opcion pa henter famia di e mucha chikito pa e mayornan te na e welo y welanan. Tin algun famia cu a haci di e anochi di cini aki caba un "vaste prik" den nan agenda pa varios luna caba y Parke ta contento di por contribui na nan anochi di famia. Dia 3 di Augustus invitadonan lo disfruta di e spirito di sobrevivencia di e fauna local, manera e pinguin bibando den areanan cu clima friu extremo den e presentacion di "Ice World" y e bunita colaboracion cu ta resalta riba e "Great Plains" o sea e savananan na Africa na momento di secura extremo unda cu bestianan chikito y grandi ta bin hunto pa busca awa pa nan por sobrevivi.

Parke Nacional Arikok ta existi desde aña 2000 caba, ta maneha 34 km2 di tereno, ta conta cu 48 empleado den servicio y anualmente ta ricibi bishita di mas o menos 200 mil persona.

Diariamente tin entre 80 pa 100 bishitante den e park, di cual mayoria ta turista pero den fin di siman nos local nan ta resalta. E sitionan mas bishita den Parke Nacional Arikok ta Conchi (Natural Pool), Grot di Fontein y Boca Prins. Asina mes tin mas atraccion den e park, manera Grot di Guadirikiri, Dos Playa y sin lubida Cunucu di Arikok. Ta cobra publico local un contribucion di solamente Afl. 5,- pa entrada, Afl. 28,- pa un "jaar pas" of Afl. 22,50 pa un "sport jaar pas".❑



BON DIA Aruba

Clausura programa vacacional di lesamento di Biblioteca Nacional Aruba 2013



ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba cu hopi dedicacion a organisa e aña aki su programa vacacional di lesamento pa asina promove buki y lesamento. A scoge atrobe pa haci'e den forma di un "boekbespreking" unda e mucha ta bin conta un buki pa tres siman. Cada siman un otro buki cu e a lesa. Na sucursal San Nicolas esaki a tuma luga tur diaranson atardi y na Playa tur diahuebs atardi. Dia 3 di Juli a cuminsa na San Nicolas y dia 4 na Playa. Un



total di 50 mucha entre 7 pa 12 aña a inscribi, 25 na San Nicolas y 25 na Playa. 44 mucha a participa tur tres siman. Cada siman nan a haya un regalito ora caba di conta nan buki. Clausura na San Nicolas tabata dia 24 di Juli y na Playa dia 25. Durante e clausura tabata tin contamento di storia di personal di Bon Nochi Drumi Dushi y poppenkast di personal di Biblioteca. Tur mucha a ricibi nan regalonan y cadeaubon di Kiwanis Palm Beach y tambe un buki regalo di UNOCA. Sin lubida un "kids meal" regalo di Burger King y tambe "happy meal" di MacDonalds. Un danki na tur personal di Biblioteca cu a yuda pa haci e programa un exito . Danki na Bon Nochi Drumi Dushi. Sin lubida nos sponsor principal Kiwanis Palm Beach. Danki tambe na UNOCA cu tur aña ta regala e participantenan un bunita buki. Danki na Burger King y MacDonalds.❑

IMSAN a habri su porta pa Mary Joan Foundation presenta su lectura pa esunnan pariba di brug

ORANJESTAD - Mary Joan Foundation dia 30 di Juli ultimo a tene un anochi informativo tocante cancer di pecho avansa na Instituto Medico San Nicolas. E lectura a encera kico ta cancer na pecho, con e situacion ta na Aruba, kico ta e tratamentonan cu por wordo haci na Aruba y esunnan cu mester wordo haci den exterior como tambe testimonio di un sobreviviente. Rosa van der Biezem un sobreviviente pa 6 aña caba a duna su testimonio di biba cu cancer avansa. Rosa a haya un cancer agresivo y avansa y a tuma hopi tempo recuperando di tur e tratamento. E tempo ey dokternan a duna Rosa no mas cu 2 aña di bida. Rosa cu ta un persona hopi fuerte no a laga bay y a bringa duro cu e enfermedad aki y ta manteniendo su mes activo, controlando y bibando saludabel como tambe positivo cu fe ta yud'e pa e tin e forsa y un bida sano. For di e lectura como tambe e testimonio ta sobre sali cu cancer no ta afecta solamente e pashent, pero tambe famia di e persona cu ta pasando den e enfermedad. Director di IMSAN Dr. Raynherc tambe tabata presente y a duna tur su apoyo na e trabaonan valioso di MJF. Mirando cu den futuro IMSAN lo bira un Centro pa Oncologia na Aruba ta di suma importancia cu esunnan cu ta sostene pashentnan y traha ariba conscientisacion tin un bon relacion cu fundacion. Mary Joan Foundation di su inicio ta tende di clientenan cu a haci radioterapia den y con dificil esaki ta pa nan y nan famia. Fundacion ta duna sosten y guia profesional di trahado social y psychologo como tambe material pa conscientisa y educa nos comunidad ariba e malesa di cancer. Dr. Raynherc a splica pakico scan di weso no por wordo haci na Aruba y tambe e plannan pa bin cu Radioterapia na Aruba mes. Scuchando di un sobreviviente con su experiencia ta pa tuma tratamento





pa hopi tempo (6 pa 9 siman) pafo di Aruba, leu di su hogar, di yiunan y famia, ta un di e motibonan cu mester trece e tratamento aki na Aruba mes. Drecha e calidad di cuido ta un prioridad. Dr. Raynherc a splica cu ta trahando cu instancianan renombra na Hulanda a duna e posibilidadnan pa Aruba tambe bin cu tratamentonan pa nos pashentnan di cancer na Aruba mes. Mary Joan Foundation ta gradici IMSAN pa e cooperacion y lo sigui traha hunto pa bini cu mas lectura na San Nicolas y bisindario. Mary Joan Foundation ta situa na Sabana Blanco 8 of por yama na number di telefon 5889999 tambe por sigui e fundacion via facebook: Mary Joan Foundation Aruba.❑

Cuerpo Policial Aruba mas cerca di pueblo:

Mobiele Eenheid cu demostracion na Kids Universe Camp

ORANJESTAD - Durante e periodo di vakantie grandi aki, Mobiele Eenheid (ME) di Cuerpo Policial Aruba tabata hopi activo, haciendo diferente demostracion na vakantie-kamp nan tur rond di nos isla. E team, cual ta specialisa den accionnan represivo, conoci como Riot Comando den pueblo, a duna demostracion di nan trabao y despues invita e muchanan pa participa hunto cu nan den un "training" special. E demostracion y intercambio amistoso cu nos muchanan tin como meta pa trece Cuerpo Policial mas cerca di nos comunidad. Tambe e miembronan di Mobiele Eenheid a duna diferente conseho valioso na nos muchanan, entre otro con pa cuida nan mes y preveni crimen. E impacto di e demostracionnan aki ta grandi, pasobra e muchanan ta comparti esaki na cas cu nan ruman y mayornan, pero tambe ora nan bay scol nan ta conta di e experiencia y ta comparti e consehonan aki cu nan amigonan. E siman aki e muchanan di Kids Universe Camp a disfruta masha hopi di e intercambio cu e departamento aki y ta papia tur dia ainda di nan experiencia. E lidernan y mayornan a keda hopi contento y satisfecho cu e bishita aki y e forma con a presenta e informacion di parti di Cuerpo Policial Aruba, na un nivel cu tur e muchanan por a compronde. Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo. Orguyosamente Cuerpo Policial Aruba ta conta cu hopi respet internacional, specialmente pa su unidadnan special manera "Motor Unit", "K9 Unit", "Arrestatie Team", "Mobiele Eenheid", "Duik Team" y "Helicopter Unit", sin lubida e departamentonan conoci di patruya y recherche cu ta bon entrena y capaz pa investiga y soluciona e casonan mas complica. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com. ❑

















BON DIA Aruba

Seguro Medico nobo na Aruba:

Best Doctors Insurance VBA ta ofrece servicio exclusivo y cobertura mundial









ORANJESTAD - Durante un conferencia di prensa teni na Westin Resort Sr. Glenn Marugg a haci introduccion di e compania di seguro medico mundialmente renombra Best Doctors Insurance cu recientemente a establece na Aruba cu e nomber Best Doctors Insurance VBA. Na e ocasion aki a hiba palabra e CEO y Chairman di Best Doctors, Sr. David Seligman kende a duna un splicacion amplio di e concepto unico y exclusivo di Best Doctors. E compania di seguro aki cu su oficina principal estableci na Boston Massachusetts ta lider den servicio y seguro medico rond mundo. Haciendo posibel cu e asegurado tin acceso na e specialistanan y hospitalnan mas renombra rond di mundo den cualkier area di medicina sin importa na unda e pashent of specialista ta situa. Best Doctors Insurance ta lider mundial den seguro medico y ta garantisa tratamentonan excelente y di primera clase pa nan cliente yudando nan aumenta dramaticamente e calidad di servicio. Funda na 1989 pa dos profesor di e scol di medicina di e Universidad di Harvard, Best Doctors ta presta servicio na mas di 30 miyon di hende den 40 pais. Best Doctors ta diseña y implementa plannan di salud cu cobertura internacional cu ta yuda cu e persona por ta sigur cu e ta haya atencion medico di mas avansa. Best Doctors ta ofrece productonan di seguro medico cu ta cubri gastonan tanto na Aruba como den resto di mundo cun'e cobertura cu ta varia entre 2 miyon dollar y 5 miyon dollar pa aña.



Cu Best Doctors abo por scoge e specialista y/of hospital na cualkier parti di mundo cu abo ta desea. Un servicio unico cu Best Doctor ta ofrece ta Inter Consulta, esaki ta permiti e asegurado di por haya un segundo opinion si e ta desea na momento cu e tin un diagnostico medico. E servicio di Inter Consulta ta encera cu specialistanan renombra di Best Doctors, riba peticion di e asegurado, por analisa e condicion di e pashent y duna un segundo opinion riba esaki y ta sugeri den loke nan ta kere ta e miho tratamento pa e pashent. Best Doctors tin un data base di mas di 50 mil dokter. E dokternan aki ta representa e top 5 porciento di 45 specialisacion y mas di 400 sub-specialisacion medico. Algun di e beneficionan di Best Doctors ta entre otro cobertura medico mundial, pago directo na cualkier hospital rond di mundo, abo mes por skohe bo mes hospital y specialista, air ambulance, y transplante di organo. Na Aruba mes tambe por haci uzo di Best Doctors como un suplemento riba AZV pa entre otro haya kamber 1ste klas den hospital. Agente General encarga cu mercadeo y benta pa Best Doctors na Aruba ta Sr. Glenn Marugg di e insurance broker Equidad Financial Services.

Pa mas informacion por yama na number di telefon 305-269-2531 of tambe por manda un e-mail na murribarri@bestdoctors.com, tambe por bishita nan website na www.bestdoctors-ins.com.❑





Team di Merca ta gana den landamento

Pagina B2

Hungado mas caro



Pagina B3

Banda di medaya di entrenado



Pagina B4

Caminata di FADA



Pagina B5

Competencia mundial di landamento na Spaña

Missy Franklin ta logra su di cuater medaya di oro consecutivo

Barcelona, SPAÑA — E Mericano Missy Franklin a pusha Merca ayera pa impone den e relevo di 4x200 meter liber y asina ta gana su di cuater medaya di oro consecutivo mundial di landamento, den un careda cu Rikke Pedersen ta pone un record nobo pa e 200 meter di pecho, Ryan Lochte ta logra su prome oro y James Magnussen ta impone den e 100m liber.

Franklin ta aspira di gana shete medaya di oro den e certamen aki, cual ainda falta tres careda prome cu e competencia termina, y ya e tin mas di mita trabou haci cu cuater victoria cual ta 100m di rugslag, 200m liber, relevo 4x100 y 4x200 liber.



E team di relevo Mericano a sufri te cu e landado di California ta alcansa den e ultimo tanda e team di Australia, cu a termina na di dos luga dilanti di Francia. Su compañera Katie Ledecky, ken di diamars a registra e di dos record di mundo den e certamen di 1500 liber, tambe a participa den e relevo y ta anota su di tres oro den Barcelona.

Franklin, kende anteriormente a renuncia di competi den e 50m di rugslag pa reserva su forsa, den e prome careda di atardi cu ta e semifinal di 100m liber, cu el a yega na di cinco luga lagando e prome luga pa e Sueco Sarah Sjostrom.❑





Torneo di tennis Open di Merca

Juan Martin del Potro a avansa pa su di dos rond





Washington, MERCA — E tenista Argentino Juan Martin del Potro a hunga su prome wega di tennis desde cu el a wordo elimina den e semifinal di Wimbledon, y ta derota ayera cu e scorenan di 6-1, 7-5 e Mericano Ryan Harrison den e torneo di ATP na Washington.

Del Potro awo a gana 10 di su 11 wega den e torneo di cancha duro cu ta sirbi como fogeo pa e Open di Merca, y di cual e tabata campeon na 2008 y 2009. E tenista tabata tin problema den e prome rond liber, pero den e di dos rond di ayera e mester a enfrenta e Australiano Bernard Tomic. E encuentro entre del Potro y Harrison originalmente mester a tuma luga diaranson, pero esaki a wordo suspendi pa motibo di yobida. E campeon di Open di Merca di 2009 no a hunga desde 5 di Juli, ora cu el a wordo elimina door di Novak Djokovic den e semifinal di Wimbledon den un duelo di cinco set cu a dura casi cinco ora.❑

Medionan di comunicacion ta afirma cu delantero ta bay cu Real Madrid

Presidente di Tottenham a busca pa Gareth Bale ta e hungado mas caro den historia

Madrid, SPAÑA – E medionan di comunicacion di Spaña y Inglatera ta afirma cu e delantero Gales Gareth Bale, kende ainda ta cu Tottenham, lo uni e plantel di Real Madrid a cambio di 120 miyon di euro.
E presidente di Spurs, Daniel Levy, a busca pa Bale ta e traspaso mas caro den historia di futbol Ingles y ta mustra cu el a logra esaki, pues e cuadro di Madrid ta dispuesto di saca casi 160 miyon di dollar pa haya e hungado.
Asina, e cambio di e Britanico lo ta mas caro superando e 96 miyon di euro (mas di 126 miyon dollar) cu Real Madrid a paga pa Cristiano Ronaldo na 2009.



Daniel Levy presidente di Tottenham.



Gareth Bale cu ta hunga pa Tottenham.

Cuestion di algun dia pa e contratacion di Bale wordo confirma, tanto e medionan Spaño como Ingles ta wardando e ultimo peticion di Tottenham. Levy ken a pidi pa warda cu e cuadro di London haci prome tres cambio di nomber prome cu laga e Gales bay.
Ainda a resta dos luga den Tottenham, pasobra ayera e team di futbol a contrata e delantero Spaño Roberto Soldado, cu ta bin di Velencia. Den otro opcionnan nan ta buscando e Uruguayo Luis Suarez di Liverpool.❑

Roberto Soldado ex hungado di Valencia liga di Spaño

Tottenham Hotspur a cumpra delantero pa 30 miyon di euro





Roberto Soldado cu a wordo cumpra pa 30 miyon di euro.

London, INGLATERA – E team di futbol Ingles Tottenham Hotspur a yega na un acuerdo cu e team di Valencia pa cumpra e delantero Roberto Soldado. Nan lo paga e clausula di recesion di 30 miyon di euro, segun e club di Liga Spaño ayera.
"E Club di Valencia di Futbol a alcansa un acuerdo cu Tottenham Hotspur Football Club, falta di e reconocimento medico, pa e traspaso di Roberto Soldado pa e cantidad ekivalente na su clausula di recesion," segun e club via un comunicado riba nan website (www.valenciacf.com).
Un vocero di Valencia a bisa e corant cu e clausula tabata di 30 miyon di euro, cu ta un record pa e club di London banda nort. ❑

BON DIA Aruba

Despues cu e hoben pelotero Gillian Wernet a keda perhudica

E berdad tras di loke a pasa lo keda colga



Gillian Wernet tristo despues di wega.

ORANJESTAD - Despues cu e topico Gillian Wernet a bira uno di dia riba e isla, y specialmente riba e medio social Facebook, nos a dicidi di acerca e persona kende den nos wowo por a clarifica henter e problematica aki cu ta e DA di Aruba Little League Sr. Rudy Donata.
Durante entrevista telefonico sosteni cu Sr. Rhudy Donata el a conta nos lo siguiente;
1. No a existi ningun rapport riba e hecho pakico realmente e hoben a ser saca for di wega.
2. Su persona no sa si e mucha a haya un of mas advertencia prome cu e sucedido.
3. E asunto di tira helm ta e unico motibo pakico e hungado a ser saca for di wega.
4. Manager di e ekipo di Aruba esta Lyrick Pourier despues di e expulsion no a bay protesta cerca e Tournament Director cual ta supervisa e wega.
5. E mester a entrega un protesta e momento ey, cual segun Sr. Donata no a pasa.
Pregunta a bira e ora; Kisas si esey a pasa e decision lo por tabata otro?
Esey nos no por a saca afo den e combersacion. Sr. Donata a sigui bisa cu su persona a manda, Sr. Pagan cual ta e representante mas halto di baseball Little League den Latino America un carta via e-mail y a haci'e cierto preguntanan riba e hecho aki, pero su persona no a haya ningun contesta. E ta haya cu e mucha a ser perhudica, dor di a tira su helm di alegria y cu e umpire por a dun'e un advertencia.
Ultimo Sr. Donata a bisa cu e lo haci trabou di esaki na Williamsport y Panama durante di dos seminario cu e tin cu asisti den e lunanan binidero.
Te asina leu e entrevista cu Rhudy Donata. Pa nos e capitulo Gillian Wernet a bira uno cera. Lamentablemente e "berdad" lo keda colga, paso e no ta mucho cla unda cosnan a bay robes. E hecho ta cu nos ta kere cu un biaha mas nos muchanan a sali perhudica den e asunto aki.
Aña pasa na Taylor, umpire na segunda ta horta Aruba di un titulo mundial, despues di un regreso milagroso, unda nan ta canta AJ Pop out na segunda, den un hugada bisto cu tur hende por a mira cu ta safe y e careda ey tabata un ganado.
E aña aki, un di nos miho hungado ta ser saca for di wega pa un umpire y sin duda algun cu su presencia den e gran final otro guy lo a canta y tur hende sa esey. Ta spera cu e les aki sirbi esunnan concerni.❑

Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef steak den saus di biña

Ingredientenan:

- **6 slice di tenderloin**
- **1 cuchara grandi di manteca of maragina Blue band**
- **1 cuchara grandi di azeta di olijfi**
- **¼ cup di ciboyo largo geslice**
- **½ cup di biña corra seco Masia Bach**
- **2 cuchara grandi di peterselie corta chiquito**
- **½ theeleep di salo**
- **Peper**
- **2 cuchara grandi di manteca of margarina Blue band**



Preparacion:

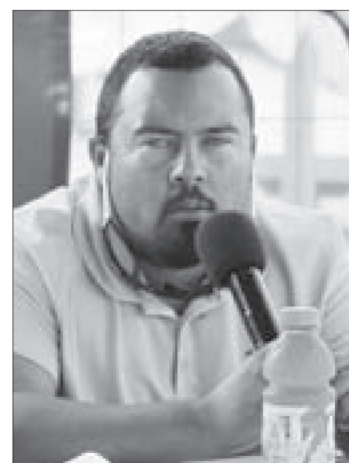
Hasa e slicenan di tenderloin den e manteca y azeta di olijfi. Bhiranan un biaha. Hasanan segun gusto. Strooi salo y peper riba nan y ponenan riba un schaal. Tenenan cajente. Den e mesun planchi hasa e ciboyo largo un rato pero no lage bira bruin. Agrega e biña, peterselie, un theeleep di salo y un tiki peper. Drei nan cu un cuchara di palo pa asina e saus no pega. Cushine y drei e te ora e saus ta bubble. Drei 2 cuchara di manteca aden te ora e smelt. Basha e saus mesora riba e tenderloin. Sirbie cu batata hasa of machica y un salada di berdura.

Pa 6 persona

Manager di Aruba 1, Lyrick Pourier

Regla contra Gillian Wernet a wordo uza malo

ORANJESTAD - E unico persona cu por bisa e "berdad" riba e asunto di e pelotero Wernet tabata DA, Sr. Rhudy Donata. Mirando e entrevista cu varios comentario a ser duna, entre otro di Sr. Lyrick Pourier, manager di Aruba 1. Su persona kier a trece su punto di bista dilanti den henter e asunto aki.
"Redactor danki pa na mi e oportunidad di reacciona riba e entrevista cu Sr. Rudy Donata di DA a hiba cu bo persona. No ta mi custumber di reacciona pero pueblo di Aruba mester por haya sa e berdad," segun Pourier. Locual cu e por bisa ta cu su persona Lyrick Pourier manager di team Aruba 1 a haci tur lo posibel pa e atleta Gillian Wernet no wordo perhudica manera cu a pasa. Pa prome ora cu e umpire a saca e mucha for di wega, Pourier a mira con e umpire su man a bay halto sacando e mucha for di wega. Esaki a pone cu el a core bay puntra ta ken el a saca for di e wega. E umpire ta saca e Nr. 7 for di wega. E entrenado a puntra pakico el a saca Wernet for di wega y e contesta ricibi ta cu pasobra e hungado a tira e helm.
"Na momento mi tabata bisele cu si pero e no a hasiele pa malo y tabata di alegria di wega, mi coach a bin hala mi for di dje pa e no saca mi for di wega". Paso conociendo e umpire ey ful e campeonato e tabata esun manera un soldat riba veld. E tabata e umpire cu ta dicta y kier ta e 'showman' henter e torneo en bes di laga e muchanan ta e protagonistanan. El a bay na e Tournament Director bisa e cu Nr. 7 el a saca for di wega paso el a tira Helm y e Tournament Director a bis'e ta bo call. Dus Tournament Director no tin nada mas di bisa paso cu ta e decision di umpire y si e team di Aruba sigui protesta e no lo cambia nunca. Pero locual cu Aruba a sigui haci ta purba pa e straf di 1 dia kita. Paso den regla di baseball di little league, ora bo wordo



Manager di Team Aruba 1.

saca for di wega, bo ta haya automatico 1 wega di straf y si tin rapport e por bira mas.
Despues di e wega Pourier hunto e entrenado a bay topa cu Sr. Donata pafo di e lobby di hotel y den presencia di mas testigo. Ora cu Pourier a bisa Sr. Donata e regla a wordo mal uza, nan a castiga Gillian. E mucha ta fout, e no mester a tira e helm, segun DA. E DA ta sigui bisa Pourier cu si e tabata e umpire e tambe lo a sake. Paso na Williamsport lo por dun'e hasta 1 aña di straf. E umpirenan di Aruba ta tolera e cos nan aki p'esey e muchanan no sa di regla nan aki, segun Sr. Donata a bisa e entrenado. Pero e entrenado no ta di acuerdo y ta bolbe bisa Rudy Donata cu nan a mal uza e regla paso e regla ey ta si un mucha rabia tira helm of bat, e ora e umpire tin derecho di sake for di wega y den e caso aki Gillian tabata celebra.
"E di cu mi cu el a caba di papia cu Felix Rivera cu tabata na Aruba (Assistent di e Director di Latino America) cu a bis'e e no por haci nada, y cu regla ta regla. E mucha ta afo," Pourier ta bisa. E entrenado ta keda mustra su preocupacion y ta puntra e DA si e por check cu Carlos Pagan (Director di Latino America) tocante esaki paso ta Aruba a ser perhudica. E di e ta bay manda un e-mail cu te dia di awe wega a caba Aruba team 1 no a wak e e-mail y ni e contesta riba esaki. Aruba a hunga sin cu a haya un contesta oficial si e mucha por a hunga si of no for di Carlos Pagan riba e hecho cu a manda un protesta p'e, of dios lo sa si e protesta a bay.
Lyrick Pourier ta laga tur cos te cu aki y ta spera cu pueblo di Aruba cera e caso aki, pasobra no ta nada bunita locual cu e pelotero ta pasando aden y alabes ta gradiciendo pueblo di Aruba cu a sostene e team di Aruba den gran forma. Un danki grandi di curason di parti tur pelotero y staf di team Aruba 1. Tambe na e mayornan cu mester a carga pasenshi durante 10 siman di entrenamento y durante e weganan.❑

Brazil Taekwondo Stichting ta preparando pa e yegada di Russell Beneby

Mericano lo entrena taekwondista di Aruba pa 1 siman

ORANJESTAD - Otro siman ta yega Aruba e entrenado assistent di Merca, esta Russell Beneby. E lo ta 1 siman na Aruba, pa asina duna e atletanan di Taekwondo entrenamento. Dos aña pasa Russell Beneby a bin duna training caba na un cantidad di atletanan di Taekwondo aki na Aruba.

Dialuna pa 9'or di mainta Russell Beneby lo duna su prome entrenamento na e atletanan di Taekwondo. Tur scol di Taekwondo a wordo invita pa asisti na e entrenamento di Russell Beneby. Russell Beneby ta bay duna dos entrenamento pa dia, pero tambe e ta bay tin entrenamento pa e coachnan di Taekwondo.

Russell Beneby su careda di Taekwondo ta uno masha largo mes na Merca ya cu e ta duna les na esunnan cu kier bira entrenado na Merca y tambe e ta guia hopi atleta fisicamente. E ta entrenado di e team di Merca ora cu nan ta bay representa Merca den exterior. Russell Beneby tin su scol di Taekwondo na Margate Florida y Alberto Klabér a bishita Russell Beneby na varios ocasion. E atletanan di Russell Beneby ta invicto na e campeonatonan cu nan a asisti durante e ultimo 3 añanan.



Atletanan di taekwondo.



Erica Barry di San Nicolas Taekwondo Center bou guia di Eric Barry ta e unico atleta di Aruba cu a yega di gana contra di Merca aki na Aruba. Erica Barry a derota Victoria Yacobucci cu un score di 2-1 na Best of the Best Powerade Cup.

Brazil Taekwondo Stichting ta haci un yamada na tur esunnan cu ta interesa pa entrena cu Russell Beneby, unda cu tur ta bon bini for di dialuna. Entrenamento ta na Tarcisius Kleuterschool na Brazil, net pabou, patras di e misa di Brazil. No tin niun gasto envolvi pa participa. Pa mas informacion por yama Clifford Rasmijn na 564-6470.❏



Adiccion na droga y alcohol ta un malesa

Cu "Paga Tino"Aruba ta conoce un programa amplio y completo di prevencion

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e exitoso caminata di FADA, cu a hiba e lema di e organisacion pa e aña aki "A healthy me is drug free". E caminata Fundacion Anti Droga Aruba FADA a pone enfasis un biaha mas riba e hecho cu adiccion ta un malesa y con importante e ta pa haci tur esfuerso posibel pa preveni cu un persona ta bira adicto na droga y alcohol.

Minister di Salud y Deporte, dr. Richard Visser a indica cu e programa di prevencion y conscientisacion "Paga Tino" ta importante y cu nunca antes na Aruba a conoce un programa asina amplio y completo di prevencion. "Paga Tino" a wordo financia pa Fondo Desaroyo Aruba y ta un programa cu lo drenta scolnan, cuminsando na klas 5. Minister Visser a bisa cu e tin e fe y confianza cu e programa aki lo tin un impacto positivo den comunidad pa e siguiente añanan pa loke ta trata prevencion di e malesa di adiccion na droga.

Un di e profesionalnan di FADA, Shadira Kock, kende ta un trainer tambe pa cu Paga Tino, a duna di conoce cu e proyecto a wordo hopi bon ricibi pa e dos gruponan cu a participa na e programa piloto. E hobennan a expresa cu nan a kere cu e programa aki lo ta otro programa unda nan lo sinta y tuma informacion, kisas cu e lo tabata hasta laf, pero nan a keda sorprendi y satisfecho cu "Paga Tino". Kock ta splica cu e hobennan a gusta cu nan ta bin na palabra, nan por haci pregunta y ta participa na un forma hopi activo.

Sra. Kock ta añadi cu loke semper ta presenta como un reto ta mal informacion. El a bisa cu ta resalta cu algun hoben - pa falta di informacion of pa via di cu nan ta haya informacion eroneo - ta pensa cu cierto sorto di droga no ta afecta nan salud y hasta ta bon pa nan curpa. Cu e programa "Paga Tino", e hobennan aki a keda impresiona cu e informacionnan corecto cu FADA si por a duna nan y a compronde e impacto negativo cu uzo y abuso di droga tin riba nan curpa, nan famia y nan bida.

Na september e prome grupo ta cuminsa cu e programa aki. Hopi scol a pidi pa e programa y ta mustra cu lo yega hopi leu cu e programa den un tempo hopi cortico. Pago Tino tambe ta enfoca riba e formacion total di e persona como individuo, cu entre otro topiconan manera higiena, 'peer pressure' y amor propio. E aspecto mas importante di henter e programa ta keda semper: "bisa no" y ta duna e hobennan e informacion corecto tocante e topico di adiccion pa nan ta fuerte para den nan sapato y prepara pa bisa "no".

Presidente di FADA Carlos Albertus a bisa cu FADA ta na e luga corecto bao maneho di ministerio di salud, como cu e ta un malesa y cu mester haci tur esfuerso pa preveni'e y evit'e. El a añadi cu FADA tambe tin hopi atencion pa señala y preveni e casonan di "double trouble", cual ta pashentnan di adiccion cu tin un enfermedad psicologico tambe, cual ta haci e tratamento y recuperacion mas dificil ainda.FADA ta pidi atencion di comunidad pa cu e programa "Paga Tino" y pa apoya e programa aki, cual ta drenta nos scolnan na cuminsamento di e aña escolar.❏



Caminata di FADA.

BON DIA Aruba



Universidad di Aruba a clausura aña academico

Pagina B7

Sr. Carlos Bislip Inspira



Pagina B8

E dieta Vagus



Pagina B10

Programa OGM di Universidad di Aruba a clausura aña academico 2012-2013 na Museo Arqueologico di Aruba











ORANJESTAD - E studiantenan hunto cu e docentenan di "Organization, Governance and Management" (OGM) di Universidad di Aruba a clausura e aña academico 2012-2013 den un ambiente ameno na Museo Arqueologico. E museo aki tin diferente sala y un coleccion interesante pa educa, motiva y inspira su bishitantenan. E ambiente historico aki ta un tremendo luga pa clausura un aña academico. Banda di esaki e studiantenan a wordo inspira e atardi aki pa bishita e museo di nobo den futuro cercano pa mira su coleccion historico mas detaya. Tur studiante y docente, esta studiante di prome aña como studiante di segundo, tercer y di cuarto aña a bin hunto pa asina comparti nan experiencia durante e aña academico. E studiantenan di segundo aña a duna presentacionnan di nan proyecto pa comunidad, cual tabata hopi interesante y cual a ser evalua pa e docentenan. E tabata concerni e.o. un proyecto pa Centro Kibrahacha pa hendenan grandi di Aruba y turista di un crucero. E meta di e proyecto aki tabata pa nan cera conoci cu otro y cu nan forma di balia. E turistanan di crucero a demostra square dancing. Hopi hende a participa na e evenemento aki y a gosa enormemente. Un otro proyecto tabata un kwart marathon. E studiantenan a yuda organisa e evenemento aki, cu tambe a resulta den un exito. Ta importante pa menciona cu e studiantenan tabata tin e oportunidad pa a reflexion ariba e aña academico 2012-2013 y tambe siña for di experiencia di otro studiantenan.

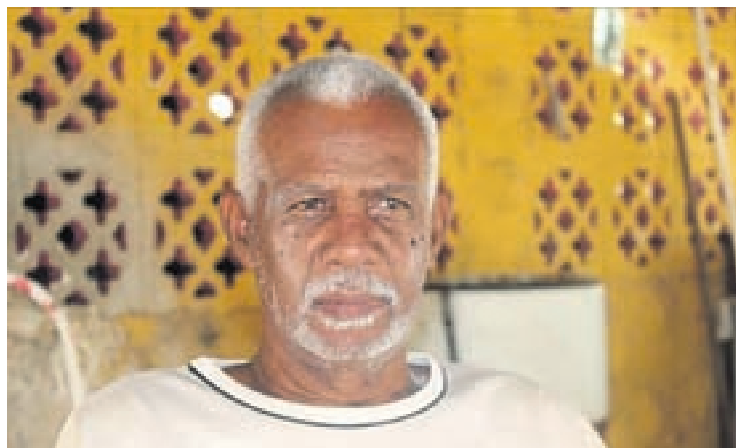
Ademas studiantenan a duna conseho na otro pa asina logra nan aña academico nobo cu exito. E studiantenan y e docentenan di OGM ta gradici Museo Arqueologico pa su hospitalidad. Nan kier colabora sigur cu e museo aki den futuro cercano den forma di proyecto of stages pa nan por contribui na e museo aki y haya un chens pa combina teoria cu practica.❑





Musico y docente di Drum Set & Percussion Camp, Carlos Bislip

Inspira pa Sr. Chencho (Pedro) Kelly y Sr. Stanley La Cruz



Sr. Stanley La Cruz

ORANJESTAD - Dia 4 di Augustus e muchanan cu a participa na e Drum Set & Percussion Camp ta duna un recital pa mustra kico nan a siña durante vakantie grandi cerca nan docente di musica, Sr. Carlos Bislip. Un persona no desconoci den nos comunidad pa loke ta trata musica. E recital ta na Fort Zoutman diadomingo dia 4 di Augustus cuminsando for di 7'or pa 9'or di anochi. Tur hende ta bon bini. Carlos Bislip tin algun aña caba ta organisa e Drum Set & Percussion Camp. Participantenan ta presenta den varios formato. Algun di nan ta den grupo grandi unda tur mucha ta toca. Tambe tin presentacion den quarteto, trio, duo y tambe algun cu berdaderamente a sobre sali durante di e camp ta presenta como solista. Na final di e camp tin un competencia unda e ganado lo ricibi un drumset di Cliffix Musical instruments. Carlos a keda inspira door di diferente Percusionista Arubiano pa drenta den mundo di musica, entre otro Sr. Chencho (Pedro) Kelly y Sr. Stanley La Cruz.

Chencho (percussionista) ta celebra e aña aki 40 aña den musica cu un concierto na Cas di Cultura dia 17 di oktober. E ta bin di un famia musical hunto cu su rumannan Vicente Kelly y Franklin Kelly. E ta toca drum y timbal y piano. Chencho a toca den hopi banda y e ta considera tur banda mes un importante. "Un banda cu a haya e simpatia di publico tabata "La Nueva Fuerza" y a bira hopi popular.
E banda a haya un bon acogida tambe den exterior, na Colombia y Sto. Domingo. Un di e hitnan tabata "Mi banana". Influencia cu e banda aki tabatin riba mi mes desaroyo tabata grandi pasobra despues cu nos a biaha cu e banda aki mi a sigui tuma les di piano y musica, mi a studia mas di tecnico di musica, harmonia, etc. Esaki tabata den añanan ochenta. Chencho a traha como docente di percussion y piano, esaki prome cu el a sigui studia na Cuba y despues na conservatorium na Hulanda (2006) y despues Musicologia na Universidad. Musiconan cu Chencho tin un admiracion pa nan ta hopi pero pa menciona algun, Guillermo Stede. "Guillermo tabata toca pa mi ruman y mi tabata wak e hopi. Changito di Cuba (Timbal), Tito Puente, Orestes Villato, un musico tremendo, mi a siña hopi di su linknan, su estilo. Pa colmo Orestes a bishita e conservatorium na Hulanda y mi a siña hopi di dje, esaki tabata mas of menos na 2004". "Bandanan cu mi a scucha hopi ta e orkesta di Marc Anthony (esey ta mi idolo), Grupo Gale di Colombia, gruponan tin masha hopi mes". "Mi ta kere cu bo ta nace cu un cierto talento pero musica ta algo cu bo mester desaroya. Hopi biaha e tin di haber cu e formacion cu ta cuminsa na cas, di chikito mi a siña hopi di mi tata, mi rumannan. Tur hende por bira musico pero bo mester desaroya esaki, keda siña y practica pa e bira un arte. Mi a toca hopi aña cu mi rumannan y esaki semper a bay bon, nunca nos a pleita of discuti". Chencho ta duna les atrobe algun dia? "Sigur sigur pasobra mi tin cu pasa mi conocemento y experencia riba tereno musical pa otro".



Sr. Chencho (Pedro) Kelly



Un musico mas cu a inspira Carlos pa drenta den mundo di musica ta Stanley La Cruz. Tata di Stanley La Cruz y e tata di Carlos Bislip Jr. tabata tin un amistad, nan tabata gusta train hisa peso (bodybuilding). Stanley no ta corda cu Calai (nomber di cariño di Carlos) tabata toca instrumento tempo cu e tabata chikito. Ta pesey el a haya un sorpresa dia cu Carlos a bin Aruba bek (for di Merca) anto el a mir'e un dia ta toca drum y steelpan na un casino. "Hepa, esey ta Calai yiu di Carlos ta toca ey?". Hopi contento el a keda y orguyoso ora cu el a wak Calai ta toca. Stanley tambe ta bin for di un famia musical, el a nace pa ta musico, tur su hendenan tabata canta y toca, nan tabata tocador di cuero, manera e mes ta bisa. "Mi mama tabata canta Tambu na Corsou, mi tata tambe tabata un cantante. Mi a lanta den musica, como chikitin ta bati bleki den cura. Mi ta canta y toca diferente instrumento, fo'i chikito mi a toca y cu 15 aña mi a cuminsa toca cu "Orkesta Chapotin su estrella" y despues cu e banda "Los Principes" di Aruba". Stanley ta encurasha muchanan cu ta gusta toca pa sigui studia musica, pa persevera. Bo por bay hopi dilanti cu musica. E ta spera cu e mayornan tambe ta sostene nan yiu cu tin un talento musical pa sigui studia. Stanley no ta toca actualmente, aunke cu nan ta yam'e pa loco pa e toca pero awor e ta cuida su señora na cas. Segun Stanley e miho bandanan cu el a toca aden tabata entre otro Fred Muller Orkesta, Sensacion Musical, Stalla y combo. "Un tremendo banda tabata "Oruba sextet", mi a toca 10 aña cu nan na Sheraton hotel y despues 15 aña mas den Sheraton Trio, na tur mas cu 25 aña na Sheraton hotel, traha den dia na postkantoor y toca tur anochi na hotel. E gana di toca ta keda semper.❑



Diabierna dia 9 di Augustus lo bay tin un Fashionshow na Sand bar cu beneficio financiero pa Hende Muhe den Dificultad

ORANJESTAD - Mrs. Universe Aruba ta den pleno preparacion pa ricibi mas di 40 pais ariba nos dushi isla Aruba.
Cu e tema pa Stop Violencia Domestico, 40 candidata lo uni ariba diabierna dia 9 di Augustus na Sand at Brickell Bay pa un anochi di fashion cu beneficio na Fundacion Hende Muhe den Dificultad. Mrs. Universe LTD ta un organisacion cu ta traha pa beneficio social y e aña aki e organisacion di Aruba a kies e tema violencia domestico. Henter e siman lo tin varios tayer cu lo wordo organisa alrededor di e tema aki.

Den nomber di e sponsornan Sand at Brickell Bay, Bo revista Focus, Dshop y Clickprint conhuntamente cu 40 damanan rond di mundo kier invita henter pueblo di Aruba pa presencia e anochi di fashion aki cual lo tuma luga ariba diabierna dia 9 di Augstus di 7'or y mey pa 10'or di anochi na Sand at Brickell Bay. Carchi ta obtenibel na JH Yees, Blossoms cerca Ysaura Wong- Giel na number di celular 5941081 y cerca Lizayra Tromp-Polak na number di celular 5920121. Durante e anochi aki Mrs. Model lo ser scogi. Carchi ta costa 25 florin y ta inclui un welcome drink y snacks y e fondo lo ser duna completamente na Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad. Riba e fotonan por mira algun di e candidatanan cu lo na Aruba pa e certamen di Mrs. Universe Aruba.❏


Mrs. Puerto Rico Universe 2013, Thania Espaillat Geigel


Mrs. USA Universe 2013, Amanda Grad



Mrs. Brasil Universe 2013, Priscila Lini


Mrs. Netherlands Universe 2013, Dominique de Haan


Mrs. Venezuela Universe 2013, Kareen Martinez de Castro

BON DIA Aruba

E dieta Vagus skirbi pa Dr. Carlos Viana



ORANJESTAD - Historia ta yen di individuo nan cu ta hiba mensahe. Nos palabra mensahero ta bin di latin "missus", cu kiermen manda. Ta hopi interesante cu angel ta wordo uza pa traduci di Griego den e testament nobo cu ta ser pronuncia angelos cu originalmente ta nifica mensahero. Esey kiermen cu e persona cu ta trece mensahe mester ta uno special. Un monton di fibra nan den bo curpa ta traha un netwerk cu ta transmiti mensahenan entre e cerebro y e espina dorsal y e diferente organo nan den bo curpa. Esaki nan ta bo nervio nan, e nervio vagus ta sin duda e nervio mas importante di bo curpa. E palabra vagus den latin medieval kiermen literalmente "e ta wandru" y ta e descripcion perfecto pa e nervio vagus, e nervio mas largo den bo curpa, E tin un averahe di mas of menos 2 pia largo y e ta "wandru"den henter e parti di ariba di bo curpa. E nervio vagus ta cuminsa den e cerebro, ta pasa den e nek bay abou y e den e curpa na unda e ta bay afecta e cuerde nan di stem, e contenido di acido den bo stoma, e curason, e pulmon, y otro organo nan. Den e cerebro e ta proyecta den areanan cu segun estudio nan ta responsabel pa atake nan, beis, apetit, memoria y ansiedad. Aunke, e nervio vagus no tin hopi receptor nan pa dolor, su stimulacion of depresion lo no resulta di ta doloroso. Sabiendo esaki, practicantenan di cu ta yuda den bahamento di peso ta bisa hopi biaha cu nan ta uza un sistema safe di tecnica di acupression, of coloca balita nan magneticona e horea of na largura di e nervio vagus pa baha e actividad di e nervio vagus of kita e mensahero cu ta biahando riba e nervio aki for di su caminda. E nervio vagus tambe ta ser yama nervio neumogastrico pasobra e ta stimula tanto e musculo nan di stoma como di e pulmon, cu ta haci cu e organo nan aki ta haci nan trabou. Esaki ta un bon cos.

Ora bo ta blokia of haci e mensahero mas lerdo pa cu e stoma esaki ta haci cu e stoma ta bay traha menos, produciendo menos juice nan gastrico, digestion ta ser reduci grandemente y algun individuo nan lo cuminsa mira un reduccion den peso corporal. Desafortunadamente, ora bo reduci of stroba e nervio vagus pa e baha e funcionamento di e stoma bo ta reduciendo tambe e funcionamento di e curason, pulmon, intestino, y otro funcion den otro organonan. Esaki lo no ta un bon idea. Na di dos luga, hende nan cu perde peso den e sistema aki mescos cu esunnan cu ta sigui un dieta di moda lo gana e peso perdi bek den masha poco tempo. Asina bo kita e balita nan di magneet y cu e speransa cu e funcionamento di e nervio vagus normalisa su mes,e stoma lo cuminsa produci atrobe. Cu hopi cel nan di vet bashi den e curpa, e prioridad ta pa yena esaki nan bek cu vet rapidamente. E depresion di e nervio vagus no ta haci nada cu sobre crecemento di fungus, resistencia na insulina of e cinco factornan cu ta contribui na ganamento di peso. Como un Nutricionista Clinico Certifica mi ta educa mi pashentnan den e realidad nan di nos mundo moderno. E prome ta un ganamento di peso gradual door di exceso di un tipo di cuminda cu poco ehercicio cu ta e refleho di nos estilo di bida moderno. Na di dos luga, cambio nan den bo metabolismo door di come e cuminda nan robes pa bo tipo metabolismo y poco actividad fisico, ta incrementa e deposito nan di vet den bo curpa. E di tres ta, hopi di nos baby boomers nan, mientras nos ta bira grandi tin un ganamento di peso progresivo den nos di 6 y 7 decada ocasiona cu un produccion menos di "lean body mass" y finalmente, Entre e tendencia nan di estilo di bida y e compleho di alergia nan pa cuminda tin un teritorio greis di instabilidad emocional, indulgencia propio sin limite, comportamento nan casi infantil di iritabilidad cu ta haci cu bo ta bay come pa sinti bon. Tabata un custumber na Grecia antiguo y despues na Roma pa emplea mensahero nan pa hiba mensahe den henter e ciudad/estado/imperio. E noticia aki no semper tabata a agrado di esunnan cu ta hay'e pero tabata tin leynan cu ta sigura e paso sigur di e mensahero sin cu ningun hende por a haci'e daño no importante e noticia cu e ta dunando. Asina ta cu e dicho "no mata e mensahero" ta bin originalmente di e expresion latin aki. E ta un bon conseho. Despues di a ser derota na e bataya di Actium, Antonio tabata teme pa su bida y pa e bida di su estimada Cleopatra. Ora e noticia aki a yega na horea di Cleopatra e a manda Diomedes como su mensahero pa bisa Antonio cu e ta na bida ainda. Desafortunadamente, Diomedes tabata demasiado slow y a yega despues cu Antonio a comete suicidio door di tira su mes riba su spada. Dokternan entrena den Medicina Tradicional Chines ta uza acupunctura pa regula bo sistema respiratorio door di stimula e nervio vagus y e sistema di nervio simpatico. Nos por te hasta uza acupunctura pa relaha e tubo fini den e pulmon su rama fininan di e traslado di aire durante un atake di asma. Adicionalmente, atrabes di e stimulacion di e nervio vagus nos ta regula e funcionamento gastro intestinal y mobilidad, pa calma e spasmo di stoma; of, regula e funcionamento di e riñon nan y e urine blaas pa coregi problema nan di incontinencia y di retencion di orina. Acupunctura of Acupression so no ta e bala magico pa perde peso. Aunke si hasi'e apropiadamente hunto cu educacion den nutricion, eliminacion di toxina nan y stress y un estilo di bida safe y saludabel, bo por perde peso y keda den bo peso normal. Haci bo tripa limpi door di haci un tratamento di hidro colonic door di un terapista certifica ta e fundeshi di un comienso di un programa integral di perdemento di peso. Get the point! Ora bo permiti un practica di perdemento di peso, hunga cu bo nervio vagus pa perde peso ta mescos cu ora bo ta corta bo nanishi pa daña bo cara. E expresion aki ta referi na e inutilidad di cierto practicanan di destruccion propio ta un bon conseho. No ta un sorpresa cu proverbio nan similar ta existi den diferente idioma y den diferente cultura, incluyendo mi faborito di Republica Chines cu ta bisa "No kima bo mes un cas cu e intencion di molestia bo suegra". Bo kier perde peso den un forma sigur? Yama of traha un cita cu un nutricionista clinico. Carlos Viana ta un dokter (phd) den antropologia medico, e ta un doctor den medicina tradicional oriental studia na Shanghai, china; Nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e asociacion di profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, presidente di e comite pa America Latino di e academia internacional di medicina oral y toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center Nv, por pasa na kibaima 7, of yama na number di telefon 5851270 of subi e website www.vianaheal.com. Tambe tin "gift certificates & health product". "prescriptions from paradise" - 2012 international book award winner - ta obtenibel na Aruba na viana healing center, tur libreria, gift shops y centro nan di salud di calidad. Tambe ta disponibel den forma di print y pa kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com. Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check, check e corantnan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nan pagina di facebook: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❑



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerbe berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica pa nos, famia Loopstok ta anuncia fayesimento inesperadamente di nos tata, ruman y welo:



Damian Loopstok

Mihor conoci como "Dachi"
***23-02-1954 †27-07-2013**

Na nomber di su:

Yiunan: Alex Loopstok
Angeline Loopstok
Randy (Topo) Loopstok

Nietonan: Anthony Loopstok
Giovanny Loopstok
Jeandric Loopstok

Rumannan: Angela Loopstok
Fransisco (Tico) y
Gladys Loopstok-Velez

Mama di yuinan: Inocencia (Chencha) Semeleer

Madrina: Theresita De Cuba-Giel y famia

Subrino y subrinanan:
Patrick Semeleer
Jelitza Loopstok y Jadir Ras
Angelo Loopstok
Francis Loopstok
Frangela Loopstok

Primo y primanan, comer y compernan, amigo y amiganan, bisiñanan di Mabon, Asistencia Social Parokia di Brazil y demas famianan: Loopstok, Rozenberg, Semeleer, Velez, De Cuba, Giel, Ras, Albertus, Loefstop, Paesch,

Si den momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia nos disculpa.

Acto di Intiero lo wordo anuncia despues





Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerbe berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inespera di nos tata, ruman, abuelo, bisabuelo y tatarabuelo:



Jose Dirksz

Cariñosamente conoci como " Joe"
***12 Jan 1931 †27 July 2013**

Na nomber di su:

Yiunan: Vera y famia
Paulito , Imelda y famia
Henky, Marian y famia
Petra y famia
Silva, Justino y famia
Marjola y famia
Eddie y famia
Chaba y famia
Joseline y famia
Dalila y famia

Mama di su juinan:
†Sra. Maria Maduro
†Sra. Jordana Geerman
Sra. Gladys Nava

Cu ela stima manera juinan:
Edwina Werleman y famia
Marco Werleman y famia
†Luis Werleman y famia
Rosauro Werleman y famia
Marjola Werleman y famia

Juinan di crianza:
Lino, Lili, Tona, Ruru

Rumannan: Nadi Croes
DelaCroes
Jaco Croes
Anna Croes
Paulin Croes
Tey Croes
Chelo Croes

Su nieto(a)nan, bisanieto(a)nan,tataranieto(a)nan, primo(a) nan, tanta y omonan,

Amigonan di cas: Roman Ras, Joepie Dirksz,

Su bon bisiñanan:Patricia Baptist, Rafa de la Cruz, Fernando Morris,

Su ex-coleganan di: Coastal y Valero

Y demas famianan: Dirksz, Croes, Monart, Geerman, Helder, Rasmijn, Briceño, Paulina, Servania, Fluonia, Angela, Maduro, Werleman, Janga, Carter, Ash, Kusmus, De Cuba, Mercelina, Shwengle, de la Cruz, Castanjo, Angel, Kock, v/der Biezen, Richardson, Simmons, Romero, Martinez, Cornes, Greaux, Oelers, Briesen, v/d Berg, Dammers

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierne 2 di augustus 2013 for 1or pa 3or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion despues lo sali pa Santana Catoliko na Sta Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diawebs 1 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos diculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerbe berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica, nos ta anuncia fayesimento cristianamente di nos casa, mama, ruman y abuela:



Josefa Maria Barandica Campo

***06-02-1953 †30-07-2013**

Na nomber di su:

Casa: Luis Carlos Campo

Yiunan: Samuel y Carolina Campo
Luz Angela Campo
Josefa y Jesser Dubuc
Luis Carlos Campo y Jonaira

Rumannan:
Judith Illidge-Pacheco y famia
Jose Antonio Barandica y famia

Nieto(a)nan:
Vanessa, July, Casandra, Samuel Esteban, Nataly Isaias, Lizianne

Bisanietonan:
Shade, Xamara

Mescos cu yui:
Sandra marin

Sobrino(a)nan: Moi y Carolina
Malbina y Haward
Ana y Carlos
Edwin y Santa
Stalin, Disney y Judith
Betsy Campo

Y demas famianan: Barandica, Vega, Campo, Illidge, Dubuc, Pacheco, Meza, lara, Agilar, Loaisa, na Aruba, Colombia y España.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 3 di augustus 2013 di 9 or pa 11 or di mainta na Aurora Funeral despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, Diabierne 2 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Si den momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia nos disculpa.






" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristian di mi esposo, nos tata, abuelo, bisabuelo y ruman



Mateo Victor Hoek

mihor conoci como: "Toy "
Ex Hefe di Huis van Bewaring Aruba
***21 Sept 1923 †30 Juli 3013**

Na nomber di su:

Esposa: Marucha Hoek-Sevinger

Yiunan: †Ruben y Vda. Glenda Hoek-Kock
Frankline y Diana Hoek-Maduro
Marieta Hoek
†Nelson y Vda. Caroline Hoek-Molina
Humphrey y Elvia Hoek-Diosa
Elvita y Agapito Wever-Hoek
†Carline Hoek
Vivian y Enrique Geerman-Hoek

Nieta y nietonan cu ela stima hopi:
Lisette Hoek y yiunan Rutienne Leonardo
Alexander Hoek y Ezra Croes y yiunan Aimee, Adrian y Gilean
Raymond (Babu) Hoek
Adrienne y Leo Ras y yiunan Mica, Rufino y Rufo
Jean-Henry y Jeandira Hoek y yiu Jean-Claude
Corinne Hoek y yiunan Otmar, Diandra y Micheline
Charles y Sulima Hoek-Geerman
Jessica Hoek y yiunan Nathan, Jesseline
Joannie Hoek y yiu Misha Kelly
Zuleiny y Francis Statie-Hoek
Randy Hoek y yiu Isabela
Vanessa Wever y Jonathan Martinez y yiu Shiloh
Naomi, Khaisa, Jason y Vivienne Geerman

Rumannan: Jose Perez y yiunan
Fabia Perez y yiunan na Hulanda

Bon bisiñanan: David Maduro y yiunan Glenda y Bettina
Herman Hek
Juan y Teresita Farro
Margarita Ignacio

Cuñanan: Olinda Perez; Bartola Perez

Subrino(a)nan, primo(a)nan, comer y compernan, ihanan, amigo di cas kito Ridderstap

Demas famianan: Hoek, Sevinger, Zievinger, Geerman, Tromp, Quandt, Mateo, Thomas, Lacle, Ras, Hill, Giel, Bermudez, Perez, Ridderstap, Wever, Arends, Hek, Maduro, Molina, Baroud, Ridderstaat, Lugo, Dirks, Gomez, v/der Linden, Vos, Fingal

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 3 di Augustus pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico na Oranjestad. E resto mortal lo ta reposa for di 11'or di mainta na casJolastraat 6 y for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Oranjestad.

Adres pa condolencia: Jolastraat 6
Diabierna 2 di Augustus di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "Salmo 23:1,2,3

A fayece



Sra. Raquel Lumena Stowesant

Na Nomber di su

Esposo:
Jurgen.Walter Stowesand

Yiunan:
Bonnie-ann Lumena y Norman Helmeyer Stowesand Phillip Walter y Lorraine,Roxane Stowesand Croes

Nietonan:
Bryan C,F i Nathan S.M Helmeyer,
Penelope B y Aren C Stowesand.

Rumanan: Ronny Brete y Famia
Hubert y Alicia Brete
Robby y Cathy Brete
Eric y Nancy Brete
†Rudolf Brete
†Harold Brete

Sobrinonan stima Angelo Brete y kerida mama Nana - Renato Brete y Famia - Lousje Thode y Famia - Maarten van zwieten y famia - Daniel Brete y Famia - Aida-May Piternela y Famia - Christine Brete y jiu - Robin Brete - Stacy Brete y Adrean Brete.
Tanta i Omonan y Demas Famianan - Stowesand, Brete, Odor, Arends, Danis, Helmeyer, Croes, Pope, Lackner, Higuera, Thode, Piternela.
Sra Lumena Raquel su Cremacion a tuma luga dia 1 July 2013 pa 12;15 na Nieuw Eykendynen Den Haag Hulanda. Sra Lumena Raquel su ultimo Despedida lo tuma luga na Aruba dia 2 Aug 2013 entre 9 pa 11 na Olive Tree Cumana. nos kier a gradici tur persona i familia nan cu tawata cu nos den e momenmto nan dificil aki i hopi danki pa boso amor i palabra nan di consuelo. Na nomber di su Esposo i Jiunan Hopi danki.

Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor;
Donde haya injuria perdón;
Donde haya duda fé;
Donde haya desesperación esperanza;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar;
Ser comprendido sino comprender;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos;
Es perdonando que somos perdonados;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



Invitacion

Santo Sacrificio di Misa pa



Meneio M. (Nelo) Loefstok

Nelo a bai laga nos for di e mundo aki dia 4 mei di 2013 pa e bai cumpli cu su otro mission. Nos ta haña su falta hopi mes, pero unda cu e ta semper e ta keda den nos curason.
Mi kier invita demas famia, amigo y conocirnan pa un Santo Sacrificio di misa

Dia: Diadomingo 4 di Augustus 2013 na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz
Ora: 9'or di mainta

Bo(so) presencia lo ta hopi aprecia

Diantjie Loefstok-Dania



Gradicimento

Na nomber di famia Angela – Croes, nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos Esposa, Mama, Wela, Suegra y Ruman



Rufina Maria Angela – Croes

Mihor conoci como tanta Ina.

Un gradicimento special ta bai na dr. Kock, dr. van Leeuwen, Dr. Laclé, Dr. de Cuba,
y dr. Garcia. Danki special tambe na personal di Medium Care di H.O.H. y specialmente pa zuster Silvia van der Biezen. Na staf y personal di Posada Clinic.
Staf y personal di Aurora Funeral Home pa e tremendo servicio.
Danki special na pastoor Andres, pastoor Coby y pastoor Juancho.
Na Legion di Maria, Blue Army, Curia di Legion di Maria, Team Liturgico, Edwin Kock, Irma Lewis " Lus di Mundo", Juf. Norma " Legion di Maria Hubenil : Strea di Marduga".
Coro Vosnan Alegre , Danilo Vrolijk & Mariachi Lirios del Campo.
Un danki di curason na Lila Richardson, Jasmin Christiaans-Laclé, Liccia Maduro, Maria Santana y tur amiganan y famianan y grupo di oracion. Y na tur persona cu a manda flor, caarchi, jamadanan di telefoon, e-mails, whatsapp y cu a duna un donacion pa Capilla Santa Famia.

Nos ta hasi un invitacion pa tres Santo Sacrificio di Misa dianan :
2 di augustus 2013 na misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta pa 7 'or p.m.
4 di augustus 2013 na Capilla Santa famia na Pos Chiquito pa 8'or a.m.
8 di augustus 2013 na misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta pa 7'or p.m., despues di Misa lo resa un Rosario na cas Pos Chiquito 63-B.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Jose Jarvy Alvarez Pretel
*** 08-03-1973 † 27-07-2013**

Ta invita tur amigo, conocirnan y demas famia, pa anochi di condolencia cual lo tuma lugar Diabierna 2 di August 2013 na Aurora Funeral Home, Cumana 76, di 7'or pa 9'odi anochi.



Biba cada momento

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Luidens kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:



Berta Luidens

Gradicimento special ta bai na tur cu a jama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e palabranan di Consuelo. Danki special na tur famia amigo, bisiña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 3 santa sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz
Diabierna 2 di Augustus pa 7'or di anochi
Diadomingo 4 di Augustus pa 9'or di mainta
Diaranson 7 di Augustus pa 7'or di anochi despues di misa tin un Rosario na cas Sta Cruz 81 pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Mas opcion pa recreacion na YMCA

YMCA ta invita comunidad di San Nicolas pa bin "try out" e cancha di Beach Tennis/ Beach Volleyball

ORANJESTAD - Na YMCA San Nicolas recientemente a tuma luga apertura di un cancha di multifuncional pa Beach Tennis y Beach Volleyball riba tereno di e centro. Sr. Bert na introduccion di e proyecto a gradici particularmente e grupo di hoben, o sea "youth group", di YMCA pa un tremendo trabao y tambe colaborado di YMCA pa su esfuersonan pa cu e establecimento di e prome cancha pa e deportenan di Beach Tennis y Beach Volleyball na San Nicolas.
Secretario General di YMCA, Nathalie Ellis Harms a splica cu e decision pa pone un cancha di Beach Tennis/Beach Volleyball a resulta di sondeo continuo bao di usuarionan, bisiñanan y e comunidad di San Nicolas en general. El a bisa cu como cu e deportenan aki ta hopi popular y hopi pidi, a acerca diferente organisacion, gobierno y negoshi, incluyendo Kiwanis Club of Palm Beach, DOW, Beach Tennis Aruba y Smash Beach Tennis y cu nan cooperacion generoso a realisa e proyecto aki.
E cancha ta habri pa uzo di henter e comunidad di San Nicolas y Aruba en general.
Prome Minister Mike Eman Aruba ta contento cu tin un YMCA asina fuerte y cu e organisacion por sigui conta cu e apoyo di gobierno. El a felicita YMCA y su partnernan cu e iniciativa aki pa brinda mas opcion pa recreacion na San Nicolas.

TOCANTE YMCA

YMCA Aruba a wordo funda 56 aña pasa pa Bob Steele, kende a wak un necesidad pa bin cu un lugar pa hobennan pa evita cu nan lo ta ariba caya.
Sin fondo disponibel, cu e lema "Without a cent, but with hope and prayer", un grupo di persona a cuminsa cu e organisacion cual a haya apoyo di entre otro Lago Oil and Transport Co y Rotary Club pa asina na maart 1958 YMCA por a logra inaugura su prome edificio na Aruba. YMCA tin como meta pa crea personanan util y abil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion, pa asina nan ta un influencia positivo ariba nan contemporaneonan.
Trahando hunto cu YMCA international YMCA Aruba a expande su programanan pa inclui programanan pa henter famia tambe, na añanan setenta.
Golden Agers, cual ta cumpli 50 aña e aña ki y Y's Man a hunga un rol importante den e programanan, creando fondo pa inverti den YMCA.
YMCA ta ofrece diferente actividadnan manera campamento pa mucha, campamento pa hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social.
YMCA ta e prome "tra'i merdia", yama Y's Care (YMCA Care) cu a cuminsa na Aruba 23 aña cu un programa di asistencia cu huiswerk y recreo.❑



Cu inmenso tristeza na nos curason

SafeCom
Security, Communication and Technologies

ta participa fayecimento di nos empleado

John Arnold Arrindell

Cariñosamente yama "Johnny"
*7 Aug. 1957 - †27 Juli 2013

Hopi forza na famia di colega Arrindell un trahador ehemplar cu a traha 9 aña cu nos.

Acto di entierro lo tuma lugar Diadomingo , 4 di Augustus 2013 pa 3'or di atardi na Seventh Day Adventist Church na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Condoleances lo ta na Ad Patres Funeral Home na San Nicolas riba Diasabra 3 di Augustus 2013 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Adres di condoleances: Weg Kustbatterij 12

DOCTER NA WARDA

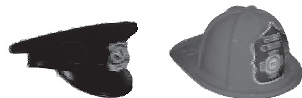


Oranjestad

Dr. Alvarez

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Dakota Tel. 588-7364
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

July 5
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

SORTEO DI 1 AUGUST 2013





29-10-08-13-12
JOKER 22
LETTER D



0078
ARIES



0951



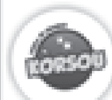
8578
6231
8449



01-12-14-16-24



01-04-23-26
MEGABALL
10



8984
2431
8910



4712
4522
0930



4832

SORTEO DI 31 JULI 2013



4-8-17-20-51-52-x2

JACKPOT $ 45 MILLION

SORTEO DI 30 JULI 2013

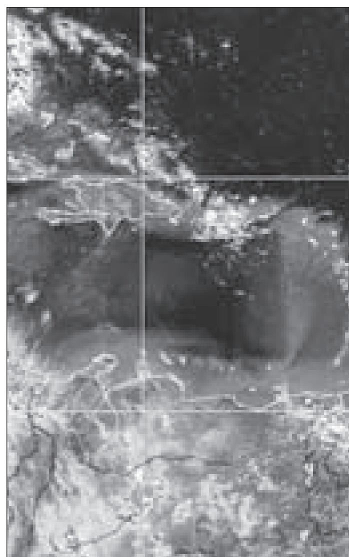


25-27-36-42-44-39-x3

JACKPOT $ 13 MILLION

Meteo Aruba:

Shelo ta levemente te parcialmente nubla y tempo lo ta generalmente seco



ORANJESTAD - Situacion general di tempo ta indica cu un fluho di aire relativamente seco lo stroba desaroyo di nubia cu por produci awasero significante riba e islanan. Mas aleu, e regimen di biento modera lo sigui persisti durante di awe tambe, pero lo aumenta un poco den e proximo dianan. Pa awe diabierna ta spera cu e stof di Sahara lo yega nos region, cu lo causa cu visibilidad lo baha y tambe cu aire lo ta mas seco.

CONDICION DI LAMA

Por lo general localmente modera cu altura di olanan entre 0.5 y 2 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultraviolet: 09. Biento ta for di direccion oost aldredor di 21 nudo, cu rafaga te 36 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI

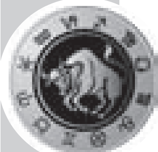
Shelo lo ta poco te parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura minimo: 28°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 3 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

Salida di solo lo ta pa 6'or y 25 di mainta y bahada di solo lo ta 7'or y 2 di anochi.❑



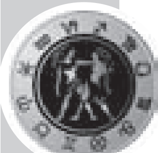
Lo bay tin sorpresa. Algo inespera lo bay sosode den bo bida amoroso. E tono cu ta envolvebo ta imprevisibel debi na e transito di e Luna Acuariano. Numbernan p'awe: 10, 26, 33 y 43.

Aries



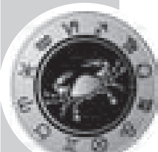
Un dia di hopi accion. Planea bo dia bon pa e luna aki. E ciclo aki ta pa bo disfrut'e, bebe intensamente y no laga otronan bisabo kico pa haci y unda pa bay. Numbernan p'awe: 9, 24, 31 y 40.

Tauro



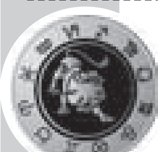
Lo bo compronde hopi cos. Situacionnan dificil lo wordo aclaria. No bira impaciente si algo no sali manera bo kier. Na e momentonan aki tin situacionnan cambiante. Numbernan p'awe: 8, 23, 30 y 38.

Geminis



Lo bo tin un cambio hopi positivo. Lo bo duna un paso cualitativo padilanti. Ta un tempo di reflexion. Si bo pareha a haci algo cu a molestiabo y a pidi despensa, despens'e. Numbernan p'awe: 18, 22, 38

Cancer



Algo feliz ta cla pa pasa. Tur cos ta posibel e luna aki. Ta importante pone un poco picante na bo relacion. Haci algo pa haci bo fantasianan realidad. Numbernan p'awe: 11, 27, 31 y 55.

Leo



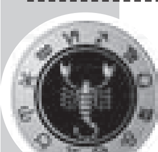
Actua di forma resuelto. No basila. Bo tin dicha den bo mannan. Bo tin den bo mannan tur prerogativo pa ta feliz, pero si bo trompica cu discusionnan, lo bo ta margina. Numbernan p'awe: 1, 17, 21 y 35.

Virgo



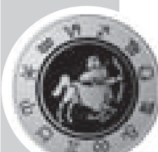
Bo ta biba un soño di amor y lo bo inicia un etapa hopi bunita. Loke antes tabata parce un soño, e ta apunto di bira realidad. Bo temornan lo ta cuestion di pasado. Numbernan p'awe: 9, 14, 27 y 55.

Libra



Bo proximo fin di siman lo wordo alegra cu bon noticia. Bida ta dunando bo un gran les cu bo tin cu probecha di tur cos e luna aki. E weekend cu ta bin lo ta alentador. Numbernan: 8, 15, 43 y 52.

Scorpio



Profundisa bo relacion. Bo asuntonan sentimental lo solidifica. Lo bo ripara cu tanto abo como bo pareha por disfruta miho di un anochi di intimidad. Numbernan p'awe: 18, 25, 41 y 58.

Sagitario



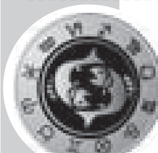
Un romance ta na bisa. No perde e oportunidad ey pa ta feliz. Un persona, kende su intencionnan no ta cla, ta rondo dibo y esaki por causa dañonan emocional. Numbernan p'awe. Number: 8, 15, 21 y 38

Capricornio



Luna ta den bo signo. A yega e momento di lanta bo intuicion Acuariano. Debi na e accion impulsivo di Luna bo por keda envolvi den situacionnan comprometedo. Numbernan p'awe: 3, 25, 31 y 37.

Aquario



Bo ta un poco susceptibel. Algo ta inkietabo, pero lo bo logra supere. Laga bo insiguridadnan atras. Biba bo bida. Tin un oferta di biahe of di trabao dunando bo buelta. Numbernan: 11, 27, 36 y 44.

Pisces

Departamento di Asunto Social a organisa pa mucha "Club di Triki"

ORANJESTAD - Pa duna mucha y hoben sosten y mas confiansa den nan mes ora di comunica cu otro hende, "Team di Prevencion" di Departamento di Asunto Social (D.A.S.) a organisa un training yama "Club di Triki". Na 2004 a duna e training aki pa prome biaha y mirando e bon reaccion di cabesante di scol, docente y mayornan, D.A.S. a dicidi pa ofrece anualmente. E biaha aki un grupo di 7 mucha di 8 pa 12 aña biniendo di varios districto a participa. Di dia 2 di Mei pa dia11 di Juni durante 10 encuentro nan a siña y entrena un variedad di abilidadnan social manera wak otro den wowo ora di papia, traha hunto den grupo, etc.. Enfoke tabata siña expresa loke bo ta pensa y sinti na bo mes y na otro. Cada les tabata tin su titulo special p.e. "Wowo cu orea", "Haci amabel", "Yuda saca rabia". Pa yuda cu loke a siña den les, tur siman e muchanan tabata haya tarea pa haci na cas. E curso a tuma luga atardi na edificio principal di D.A.S. situa na Oranjestad y tabata guia pa dos funcionario di "Team di Prevencion".

Pa e mayornan a tene 3 anochi pa informa nan di contenido di e lesnan y e progreso di nan yiunan.

Participacion na "Club di Triki" tabata gratis y ta un servicio cu D.A.S. ta duna yiunan di mayornan cu ta acudi pa guia. Despues di e vacacion escolar aki lo organisa e training na San Nicolas pa hobennan di 13 pa 16 aña. E training "Club di Triki" actualmente ta parti di e proyecto "Un Base Firme" di "Team di Prevencion" di e Seccion Bida & Famia. Un proyecto cu ta resultado di un investigacion cortico haci den dos seccion di D.A.S., esta "Guia Social" y "Bida & Famia", pa sa e tipo di problematica cu mayoria peticion di yudansa ta concerni.❑

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of pa piesa. ("as is where is") Afl. 4.600,- Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Poster Map's di Aruba masha bunita mes. Pa mas informacion
Tel: 561-6542

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di Verfmento, plumbing, Chapi, corta mata, mantene hardin, pa mas informacion yama
Tel: 568-3728

SERVICIO PUBLICO
Rommelmarkt y Coffeemorger dia 4 Augustus, Bubali #121, Por huur mesa tambe.
Tel: 593-1865 - 561-0227

TA BENDE
Toyota Corolla '99 automatic, radio, CD, Mp3. Mac wheels, p.s. Afl. 2500,-
Tel: 744-2208

TA HUUR
Un cas na Playa di dos camber. Pa mas informacion
Tel: 564-1979

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Un split unit Ecox 18.000Btu us gas 41o low amperage 3 luna usa Prijs normal 2100, awor Afl. 1200,-
Cel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande. Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Parts pa LEXUS LS 400 motor, transmission, booster, radiator, body parts, computer etc etc.
Tel: 593-5456

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

SERVICIO PUBLICO
Vacantie Camp creativo/divertido pa mucha di 6 pa 11 aña y teeneger di 12 pa 16 aña 5 pa 9 di Augustus. Bubali #121. **Tel: 593-6035 / 561-0227**

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
Un cama halfhoogslape cu su trapi glijbaany e tin tambe lattenbodem y hekken pa un mucha no cay for di cama, color grenen cla y su kashi Afl. 550,=
Tel: 735-7000

TA HUUR
Un apartment na Madiki, 1 camber, sala, cushina, baño bon pa pareha cu yiu. inclui gas. Coriente y awa apart Afl. 800,- plus 1/luna borg
Tel: 567-0225

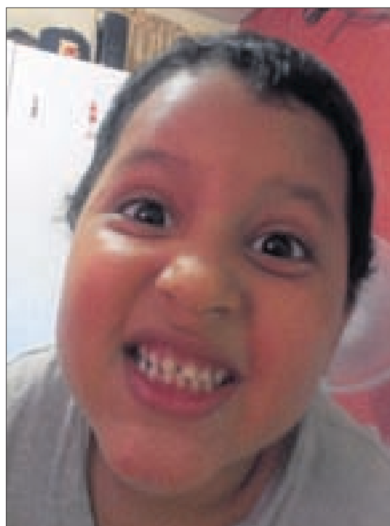
TA BENDE
Un trailer chiquito bon pa negoshi bende lotto y pastechi, e tin coneccion di coriente. Prijs Afl. 3000,= negociabel
Tel: 567-0225

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management. Pa mas informacion yama
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

BON DIA Aruba

Happy Birthday



Ayera a cumpli 6 aña e guy dushi Reagan Elias Lacle. E ta haya felicitacion di parti su mama Joanna, tata Koyak, ruman Rykienne y demas famia. E ta haya un blaas yena cu brasa di parti di su Moma. Reagan awo cu bo ta bay cuminsa 1ste klas haci bo maximo esfuerso.



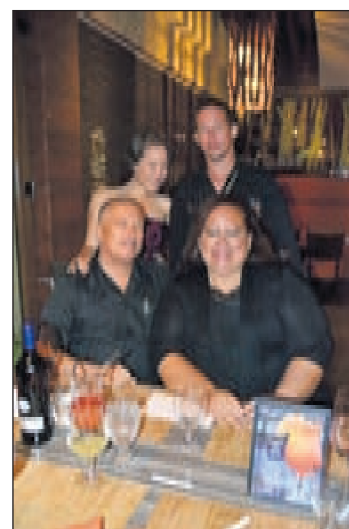
Ayera a cumpli un aña mas di bida, Andy Tromp. Felicitacion ta bin di parti di su casa Adriana, su yiu homber, su mama Goyita, su demas rumannan Ruben Jr., Angelo, Jeanette y Joel como tambe su tanta y omonan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan y demas famianan, kendenan ta manda bis'e cu si resta bolo, wak bo traha un otro pasobra nos kier mas.

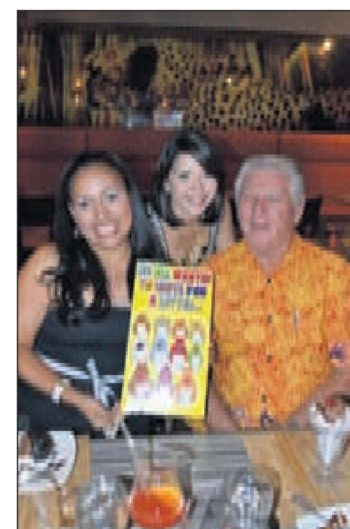


Ayera e conocido modelo, docente, animadora, Zuleika Wever, a cumpli un aña mas di bida.
Felicitacion ta bin di parti di tur su alumnonan di Emma School como tambe su coleganan, amigo, famia y conocirnan, kendenan ainda ta desea Zuleika un feliz dia.

Elma Dabian a mira Sara den un celebracion na Waka Waka









ORANJESTAD – Recientemente Sra. Elma Dabian a mira Sara den un celebracion cu a tuma luga den Waka Waka Restaurant. Hunto cun'e tabata su esposo, Sr. Stan Dabian, su yiunan Stephanie y Yogesh y demas coleganan di trabao di Sueños del Mar, famia y conocirnan. Nan tur ta desea Sra. Elma hopi aña mas di salud, bida largo y felicidad. Tambe doño y coleganan di Sueños del Mar a tuma despedida di Srta. Suyen Piña, kende despues di 5 aña di servicio ta bay pa otro oportunidad di trabao. Nan tur ta desea Suyen tur clase di exito den su trabao nobo.





Mañan ta cumpli un aña mas di bida, e conocido fotografo Rob Vermeer. Felicitacion ta bin di parti di su kerida esposa Marjorie Vermeer, demas famia, amigo y conocirnan y tambe e clientela fiel di Checkpoint Color.



Mañan ta cumpli un aña mas di bida e simpatico Alvin Geerman. Felicitacion ta bin di parti di tur su famia, amigo y conocirnan, kendenan ta manda bisa Alvin pa prepara e treat pasobra nan ta bin todo por todo.